



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

August/agosto 28, 2015 Weekly/Semana 16 Páginas Vol. 57, No. 26

DIAMANTE RECIPIENTS, PAGE 5



Bilingual poll workers honored by Cuyahoga County Board of Elections (Spanish version on Page 10)

August 13, 2015: Approximately 200 individuals, who have served as bilingual poll workers, were honored for their important work of assisting Spanish-speaking voters. The event was part of a special ceremony conducted by the Cuyahoga County Board of Elections at the Julia De Burgos Cultural Arts Center in Cleveland.

Since 2010, the Board of Elections has provided bilingual services—bilingual poll workers are fluent in Spanish and English and serve 70 precincts in 30 locations where there are large numbers of Latino voters.

The Board recognized the contributions that were made by bilingual poll workers on election days. Three Latino Community leaders and activists, who have volunteered their time and talents to promote voter engagement, were also honored by the Board.

"Bilingual poll workers are a large part of our commitment to the Spanish speaking community," said Cuyahoga County Board of Elections Director Pat McDonald. "It is an honor for me to publicly acknowledge and recognize these community leaders who play a vital role in the democratic process within the Latino community," said McDonald.

The list of speakers included:

- Senator Frank LaRose, who represents Ohio Senate District 27, provided the keynote address. He is actively engaged in voting issues having introduced legislation to modernize Ohio's voter registration process by implementing an online registration system. The Senator supported state funding to help pay for electronic poll books that are being purchased by voting

jurisdictions across the State.

- Michael Rendon, the Chairman of the Spanish Advisory for the Electorate (SABE); his organization is a partner of the Board of Elections in its voter education efforts in the Latino community.

Director Pat McDonald presented awards to three Hispanic Community leaders, who have volunteered their time and talents to promote voter engagement.

- The "Luchador" Volunteer Service Award was presented to Ms. Magda Gómez for contributions to the Latino community that include: promoting civic participation, volunteering her time for community service, and exhibiting a strong commitment and passion for promoting voter participation.

- The "Unidos" Community Partner Agency Award was presented to the Julia de Burgos Art Center for their leadership in fostering unity and collabora-

tion between Latino agencies and individuals, as well as promoting Latino arts and culture. The Art Center has become beacon of education and pride for Latinos in Northeast Ohio.

- The "Adelante" Hispanic Leadership Award was presented to Pablo Castro III. This award honors Castro for "working tirelessly to ensure that ongoing voter education services and access is provided to the Latino and Spanish speaking voters of Cuyahoga County. He has led civic engagement initiatives aimed at increasing voter registration and increasing voter turnout."

The Board thanked the Arts Center for hosting the event, members of SABE, and the Cuyahoga County Democratic and Republican parties for their contributions to the ceremony.



MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración



Margaret W. Wong y Asociados, la primera firma de servicios migratorios con más de 100 años de experiencia combinada, a representado a miles de empleadores e individuos alrededor del mundo desde 1978. Nosotros adaptamos soluciones para sus necesidades únicas de inmigración. Peleamos por el mejor resultado con estrategias innovadoras. Nosotros guiamos a nuestros clientes por la compleja ley de inmigración que requiere respuestas, prontas y profesionales.

216-566-9908

www.imwong.com wong@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus
Los Angeles Nashville New York

Over 400 New & Pre-Owned Vehicles
Guaranteed Credit Approval
Se Habla Español

Gina Duran
Sales Consultant
Consultora de ventas de automóviles

ROUEN
CHRYSLER • DODGE • JEEP • RAM
10931 Fremont Pike, Woodville, OH
www.rouenauto.com
Call/llamé (419) 897-3985 - Email: gduran@rouenauto.com

EL NACIMIENTO
Restaurant • Taqueria

7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209

www.TaqueriaElNacimiento.com
313 554 1790
Full Bar Menu Available

SAVE THE DATES:

MIDWEST LATINFEST
Saturday,
September 5th
Promenade Park, Toledo

TRUMP PIÑATA CONTEST!
Starts at 5:00

See pages 7 and 11

TOLEDO FOOD MARKET

303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530

STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

Frozen Honey Comb Beef Tripe 10 lb. Box \$23.99	USDA Choice Beef Stir Fry Value Pack Per Lb. \$4.49	USDA Inspected Choice Beef Bottom Round Steak Value Pack Per Lb. \$4.49
La Preferida Pork Rind Chicharrones 2/5 \$6	Tomatillos Per lb. 99¢	El Milagro Corn Tortilla 30 ct. \$9.99
Goya Beverage Mall 10 ct. Pack \$2.19	Cactus Leaves Per lb. 99¢	La Preferida or Goya Pinto Beans 29 ct. Can 5/5
El Milagro Tortilla Chips 14 ct. \$2.5	Hass Avocados Each 99¢	San Marcos Whole Jalapeños 24 ct. Can 5/5
Goya Pigeon Peas Gandules 18 ct. Can 2/3	Bunch Cilantro Each 2/5 1	Goya Coconut Water 17.5 ct. Can 5/5

LP: Ad effective Tuesday, August 18, 2015 - Monday, August 31, 2015

ABOGADO

- Incapacidad ~ Disability
- Social Security ~ SSI
- Casos de Worker's Compensation
- Accidentes de Auto/Moto/Camión
- Negligencia Médica
 - Parálisis Cerebral
 - Lesiones causadas en el Nacimiento
 - Muerte por Negligencia

Patrick Merrick

La consulta es GRATIS. Hablamos Español.
(800) 309-7404
www.MiOhioAbogado.com

Mexican government dismisses Trump border, migration plan

MEXICO CITY, August 19, 2015 (AP): The Mexican government criticized Donald Trump's policy proposals on immigration, border security and U.S.-Mexico relations Wednesday, saying they were tainted by bigotry.

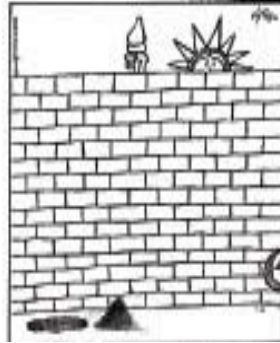
The Foreign Relations Department said in emailed comments that the GOP candidate's stances "reflect prejudice, racism or plain ignorance."

Trump this week outlined proposals to deny citizenship to U.S.-born babies of immigrants living in the United States without documentation as part of a plan emphasizing border security and millions of deportations. He also says he would build a wall along

the U.S. southern border and force Mexico to pay for it.

The border separating the U.S. and Mexico is almost 2,000 miles long; Trump makes no mention of the border or "border security" concerning the U.S.-Canada divide, which is about 5,000 miles long.

"Anyone who understands the depth of the U.S.-Mexico relationship (realizes) that those proposals are not only prejudiced and absurd, but would be detrimental to the well-being of both societies," the Foreign



Relations Department said.

It added that Mexican migrants make significant contributions to the U.S. economy and society, and said net migration from the country to the United States has reached zero in recent years.

Frank Sharry responds to Trump immigration positions

Op Ed by America's Voice

Washington D.C., August 14, 2015: Today, Donald Trump's campaign issued his immigration position paper. He also talked about immigration in an interview with Chuck Todd in which he said that undocumented immigrants "have to go."

Given that he sought and received the advice of Republican hardliner Senator Jeff Sessions (R-AL), perhaps it's not surprising that his "plan" is nothing less than a nativist wish-list of ugly proposals. Among the elements: deport 11 million undocumented immigrants, triple the number of ICE agents, impose a moratorium on legal immigration and change the definition of the 14th Amendment of the U.S. Constitution to end birthright citizenship.

The following is a statement in response by Frank Sharry, the Executive Director of America's Voice.

"Trump's immigration proposals are as dangerous as they are stunning. Trump proposes to round up 11 million hardworking immigrants, a population the size of the state of Ohio. He promises to rescind protections for Dreamers and deport them. He wants to redefine the Constitutional definition of U.S. citizenship as codified by the 14th Amendment. He plans to impose a moratorium on legal immi-

gration. And that's only the half of it. In sum, Trump comes down firmly on the far right fringes of the debate.

Taken together, these policies would leave a moral stain on the fabric of this nation of immigrants, trample the U.S. Constitution and its due process protections, rip apart millions of American families, and deal a death blow to our economy.

Fortunately, these dangerous ideas are neither workable nor popular. The American people, including Republican voters, support a pragmatic approach to immigration reform. The majority of Americans, including the majority of Republicans, support a path to citizenship or legal status.

By a 4-1 margin, the American people want comprehensive immigration reform that combines the interlocking elements of smart enforcement, legal immigration reforms and a path to legal status and citizenship for the 11 million undocumented immigrants, an approach that would transform a chaotic status quo into a safe, legal and orderly immigration system.



Donald Trump can bloviate about mass deportation, promise to build a 14th century wall, and pander to the nativist dead-enders within the GOP, but the American people are way ahead of him. They don't want a police state with deportation trains, weeping families and a hollowed out economy. They want a 21st century immigration system that enables America to be both a nation of immigrants and a nation of laws."

Follow Frank Sharry and America's Voice on Twitter: @FrankSharry and @AmericasVoice

America's Voice—Harnessing the power of American voices and American values to win common sense immigration reform
www.americasvoiceonline.org

MAKE YOUR VOTE COUNT!
Register to Vote!

Established 1956

TEX-MEX TORTILLERIA
548 S. Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 241-3486

Closed Monday & Tuesday

MidWest Latino Fest in downtown Toledo.
Saturday, September 5, 2015
For volunteer or vendor opportunities call 419-870-6565

SAVE THE DATE!

FLOC HOMIES UNION
TOLEDO, OHIO

CAMINATA DE PAZ
SABADO
5 DE SEPTIEMBRE
1PM-3PM
PARQUE DE DANNY THOMAS
2151 BROADWAY ST. TOLEDO, OH

TODOS SOMOS IGUALES
PRESENTADO POR THE FLOC HOMIES UNION

PARA MAS INFORMACION COMUNICARSE CON:
FLOCOH@FLOC.COM 419-243-3456

It's okay to consider color...

...as long as it's green.

Judging you by what you look like instead of your qualifications is discrimination. What matters is your ability to pay for housing. It's illegal to consider race, color, religion, sex, national origin, disability, military status,* sexual orientation* or familial status in the sale or rental of housing.

*Local and State Protections

THE FAIR HOUSING CENTER
BBB

2014 Torch Award for Marketplace Ethics Winner
Northwestern Ohio • Better Business Bureau®
Trust • Performance • Integrity

Creating Inclusive Communities of Opportunity
FAIR HOUSING IS THE LAW!
432 N. Superior, Toledo, OH 43604 419.243.6163 • www.toledofhc.org

Propuestas de Trump sobre inmigración dividen a republicanos

Por THOMAS BEAUMONT, Associated Press

DES MOINES, Iowa, 17 VIII 15 (AP): Donald Trump está dividiendo una vez más a los otros precandidatos republicanos con su exhortación a reescribir la Constitución para deportar a millones de inmigrantes que viven sin permiso en Estados Unidos y obligar a que México pague un muro fronterizo.

Scott Walker, gobernador de Wisconsin, adoptó parte del plan el lunes, pero otros aspirantes a la nominación presidencial como Chris Christie y Carly Fiorina desestimaron algunos elementos por considerarlos impracticables.

La propuesta de Trump sobre inmigración, su primer plan formal de políticas desde que anunció su precandidatura en junio, obtuvo el lunes elogios de los miembros del movimiento conservador Tea Party, algunos de los cuales están a favor de cambiar la Constitución para revocar la "ciudadanía por nacimiento" garantizada a cualquier persona que nazca en Estados Unidos, sin importar el estatus migratorio de sus padres. Al mismo tiempo, algunas encuestas muestran que una mayoría de los estadounidenses, incluidos republicanos, están a favor de permitir que permanezcan en el país muchos inmigrantes que residen aquí sin permiso.

Trump encabeza las encuestas nacionales delante de sus adversarios de partido, y su propuesta repercutió rápidamente dentro del mismo, el cual ha enfrentado problemas con el asunto de la inmigración.

Los líderes del Partido Republicano están decididos a hacerlo atractivo para los hispanos después de la elección de 2012 en la cual Mitt Romney sólo obtuvo el 27% del voto latino. Pero muchos republicanos han adoptado un enfoque de línea dura contra los inmigrantes, tratando de ser atractivos para los votantes medulares del partido, quienes tienen un peso muy importante en las elecciones primarias de nominación y en las asambleas partidarias.

Al preguntársele el lunes en la Feria Estatal de Iowa si apoya la construcción de un muro a lo largo de la frontera entre Estados Unidos y México, como propone Trump, el gobernador de Wisconsin respondió rápidamente "sí", pero se negó a responder si respaldaba la deportación de hijos de padres que residen en la nación sin permiso.

"De aquí en adelante, lo mejor que podemos hacer es aplicar la ley", señaló. Walker, quien se retractó en abril de su postura de dar una oportunidad de obtención de estatus legal a quienes están en el país sin permiso, también dio respuestas mixtas en torno a poner fin a la ciudadanía por nacimiento.

Durante una entrevista con la cadena de televisión CNN, Christie dijo que el muro o

sería una "gran idea" pero que no tenía sentido. De igual manera, el gobernador de Nueva Jersey se opone a exigir a México que pague por la construcción y dijo que la sugerencia de Trump "carece de sentido".

"Y esta no es una negociación inmobiliaria. Esta es diplomacia internacional y diferente", agregó Christie, refiriéndose al giro de los negocios de Trump. Carly Fiorina, ex directora general de Hewlett-Packard, calificó el plan del magnate sobre el muro como "completamente fuera de la realidad".

Trump no retrocedió el lunes.

"El muro funcionará", dijo cuando llegó al Palacio de Justicia de Nueva York para prestar servicio de jurado y un transeúnte le preguntó sobre la idea. El empresario pasó gran parte del día llenando formularios, a lo que otros prospectos a jurado, y esperando para ver si sería seleccionado. Al final no lo fue.

Al igual que sus declaraciones despectivas al principio de su campaña, el nuevo plan de Trump ha sido recibido con beneplácito por conservadores enojados.

(Continúa en la p. 10)

Trump immigration proposal divides GOP presidential field

By THOMAS BEAUMONT, Associated Press

DES MOINES, Iowa, August 17, 2015 (AP): Donald Trump is dividing his Republican presidential rivals anew with his call to rewrite the Constitution to crack down on millions of immigrants living in the U.S. without documentation, and to force Mexico to pay for a better border fence. Scott Walker embraced some of the plan Monday, but other contenders, such as Chris Christie and Carly Fiorina, dismissed elements as unworkable.

Trump's immigration proposal, his first formal policy plan since announcing his candidacy in June, won praise Monday from the GOP's conservative tea partyers, some of whom favor changing the Constitution to reverse the "birthright citizenship" guaranteed to anyone born in the United States, no matter the status of their parents.

At the same time, surveys show a majority of US-Americans, including Republicans, support allowing many immigrants in the U.S. (without documentation) to stay.

Trump leads his Republican rivals in national polls, and his proposal quickly reverberated within the party, which has struggled with the issue of immigration.

Party leaders are determined to expand the GOP's appeal with Hispanics/Latinos after the 2012 election in which Mitt Romney won just 27 percent of the Latino vote. But many Republicans have adopted a hard-line approach on immigrants, appealing to the party's core voters who play an oversized role in nominating primaries and caucuses.

Asked at the Iowa State Fair on Monday if he supports building a wall along the U.S. Mexican border, as Trump has proposed, Wisconsin Gov. Walker gave a quick "yes," but he declined to address whether he supports deporting children of parents in the country without documentation.

"Going forward, the best thing we can do is enforce

the law," he said.

Walker, who reversed his position in April on allowing a chance for legal status for those in the country without documentation, also gave mixed answers on ending birthright citizenship.

Christie said during a CNN interview that a wall or fence along parts of the border, especially in more urban and difficult-to-control areas, was conceivable, but "not the entire border. Doesn't make any sense." Likewise, the New Jersey governor is opposed to requiring Mexico to pay for the construction, saying Trump's suggestion "makes no sense."

"And this is not negotiation of a real estate deal, OK. This is international diplomacy and it's different," Christie said, noting Trump's line of business. Former Hewlett-Packard CEO Carly Fiorina called Trump's wall plan, "completely unrealistic."

Trump wasn't flinching Monday.

"The wall will work," he said when he arrived for jury duty in New York and a passerby at the courthouse asked about the idea. He spent much of the day like other prospective jurors, filling out forms and waiting to see if he would be picked. In the end, he wasn't.

Like Trump's early derogatory campaign statements about immigrants, his new plan has lit up angry conservatives. But it also has annoyed Republicans who see the nation's growing Latino population as an opportunity to demonstrate sensitivity to minorities who have voted overwhelmingly Democratic in recent presidential elections.

Tea party movement co-founder Mark Meckler said Trump's "position on deportation generally reflects what likely voters think. Trump is dealing head-on with the difficult issues while more establishment candidates fret over focus groups and polls."

Trump also is calling for eliminating federal aid to "sanctuary cities," such as San Francisco, where local officials have decided not to use their police to enforce some federal immigration laws. The position is also supported by former Florida Gov. Jeb Bush.

Like Christie, however, Bush differs sharply with Trump on other aspects of immigration policy. Though he didn't chime in specifically on Trump's new proposal, Bush supports allowing people in the country without documentation who have not committed major crimes, who work and follow a course such as learning English and paying fines, to stay in the United States.

In a late July Wall Street Journal/NBC News poll, 64 percent of US-Americans said they support either a path to permanent legal status or citizenship for immigrants in the country without documentation. According to the poll, a small majority of Republicans fall into the same category.

South Carolina Sen. Lindsey Graham, also speaking at the fair, called Trump's proposal "gibberish," but warned it also sends a hostile signal toward Latinos voters.

"You're not going to get 11 million people and drive them back out of this country," he said. "That's just not practical. That's going to kill the Republican Party."

Though Ohio Gov. John Kasich supports building a wall, he, like Bush, supports maintaining birthright citizenship and allowing a pathway to legal status for immigrants.

"They are a very important part of most of our communities," Kasich said in South Carolina. "For the bulk of them, they are God-fearing, good, hardworking people, and they are a part of our country now."

Fiorina said to change birthright citizenship would be rigorous. "It would take passing a constitutional amendment to get that changed. This is part of our 14th Amendment, and so honestly I think we should put all of our energies, all of our political will over finally getting the border secured and fixing the legal immigration system."

Associated Press writer Catherine Lucey contributed. Meg Kinnard contributed from South Carolina.

NOW may be the perfect time to buy or refinance.

Mortgage rates are still low!

Want low mortgage payments?

With mortgage rates still near historic lows, now may be the right time to purchase the home of your dreams or refinance your current one. We'll work one-on-one with you to find the perfect financing solution for your home, your needs and your future goals.

After all, we're better together.



First-Fed.com

Offer of credit subject to credit approval.



417 W. Dussel Dr., Maumee 419-794-5000
1077 Louisiana Ave., Perrysburg 419-872-8326
22020 W. State Rte. 51, Genoa 419-855-8326
3426 Navarre Ave., Oregon 419-690-8326

267 S Lightner Road
Port Clinton, OH
43452

Only 20 minutes west of Cedar Point!
1-800-521-2660

African Safari Wildlife Park

Drive-Thru Safari
Feed the animals and enjoy fun shows!

African Safari Wildlife Park

\$3.00 Off Adult Ticket (7 years+)
\$2.00 Off Children's Ticket (4-6 years)
\$49.95 Carload (Up to 6 guests)

Provide a mail address to redeem this coupon.
Valid for up to 6 people with coupon. May not be used in combination with any other offer.

Some animals exhibited by permit.

africansafariwildlifepark.com

Convocan a paro nacional empleados consulares mexicanos

Op-Ed Por: Isabel Flores

24 de agosto: Con motivo de la *Semana de Derechos Laborales (SDL)* que se llevará a cabo del 31 de agosto al 7 de septiembre en la Secretaría de Relaciones Exteriores, Embajadas y Consulados de México en Estados Unidos para promover los derechos de los trabajadores mexicanos en los Estados Unidos, los empleados consulares harán un paro de manos caídas por una hora, el lunes 31 de agosto a partir de las 12:00pm, para exigir aumento de salario y prestaciones de ley como es seguro médico para sus familiares, entre otras.

Dicha acción lleva por nombre "*1ra. Acción Pro-Derechos Laborales de Empleados Consulares*" y busca que "en base al incremento en el costo de la vida y la falta de aumentos al salario, en algunos casos de más de 10 años, se nos otorgue urgentemente un 25% de aumento a todos los empleados locales, lo cual equivale únicamente al incremento en el costo de vida de acuerdo a la Administración del Seguro Social estadounidense, SSA" destaca un comunicado enviado a todos los empleados de los consulados mexicanos en Estados Unidos.

Además de eso, también piden que la SRE otorgue la prestación de servicio médico para los familiares directos y dependientes económico y así evitar, que contra la legislación estadounidense, tengan que recurrir a la beneficencia pública social a la que no se tiene derecho en este país, para que sus hijos, cónyuges y padres nacidos en México, reciban la atención médica necesaria.

"Queremos ser derechohabientes del ISSSTE o del IMSS y que la SRE aporte al sistema de pensiones respectiva lo procedente a fin de que recibamos una pensión y beneficios médicos de acuerdo a la normas del instituto correspondiente. O bien, que se establezca el mecanismo de aportación de la SRE al Seguro Social estadounidense y recibamos los beneficios que este otorga a los trabajadores en estados unidos", destaca el comunicado.

Dicho comunicado fue redactado por un grupo de

empleados quienes firman con el nombre de El Comité, y decidieron tomar la iniciativa de levantar la voz para exigir sus derechos. Asimismo, invitan a sus compañeros de todo el país a unirse a la iniciativa y designar un par de representantes para hablar con los jefes y el Cónsul titular. También solicitan que no se incrimine a compañeros que no quieren participar por miedo a represalias.

Este último punto es muy importante ya que hace algunos años se formó un grupo similar exigiendo exactamente lo mismo (tienen 10 años con la misma solicitud), pero por miedo al despido nadie se enteró de la situación que viven los empleados en los consulados mexicanos. Las voces fueron silenciadas. En esta ocasión surgen con mayor fuerza y piden apoyo a los medios de comunicación para dar a conocer sus peticiones.

Es por eso que entre otras cosas, solicitan que la SRE vigile que no se tomen represalias directas o indirectamente contra quienes decidan ejercer sus derechos laborales y que vigile que no se den conductas violatorias a la ley en contra de empleados.

Ya que si bien, en el comunicado se destaca que como trabajadores para México en Estados Unidos, en ocasiones se trabaja con jefes extraordinarios, comprometidos con México y con los migrantes, también hay jefes "prepotentes, déspotas, corruptos, alcohólicos, abusivos, intolerantes y que hemos tenido que aguantar y apechugar desde acoso sexual hasta acoso laboral pasando por una serie de situaciones indignas y sin que la SRE haya tenido o tenga interés alguno en solucionar estas situaciones y en escuchar nuestra denuncia. Y claro hemos sufrido las consecuencias y se nos ha victimizado por haber denunciado estos abusos y múltiples actos de corrupción".



dicta el comunicado.

Cansados de esta situación, de trabajar horas extras sin compensación, realizar trabajos fines de semana y días de suceso sin el pago respectivo, de firmar contratos nuevos cada año para no hacer antigüedad y jamás poder jubilarse; hoy piden a los compañeros no tener miedo y levantar la voz. "recuerda que es ilegal el que nos amenacen, no tengamos miedo, pidamos respeto y demos respeto. Estemos unidos compañeros, somos aproximadamente 1600 y la unión hace la fuerza".

"Compañeros, que no quede la mas mínima duda de que estamos plenamente comprometidos con nuestro trabajo, con México, con la Secretaría de Relaciones Exteriores, con el consulado y estamos comprometidos con los mexicanos que radican en nuestras circunscripciones. Pero también tenemos que estar comprometidos con nosotros mismos y con nuestras familias. No podemos seguir con sueldos de hace 10 años o más. No podemos seguir sin prestación de salud para nuestros hijos y familiares. No podemos seguir pretendiendo que no sube cada día la leche, el pan, los huevos. Necesitamos poder alimentar y vestir dignamente con el fruto de nuestro trabajo a nuestros hijos y darles la vida decorosa y sin privaciones que merecen".

Cabe destacar que esta acción de manos caídas se realiza el primer día de la *Semana de Derechos Laborales (SDL)* en donde los empleados consulares promoverán los derechos de los trabajadores mexicanos en Estados Unidos para que los connacionales no sean víctimas de abusos, extorsión ni robo, algo paradójico ya que el ejemplo debería empezar en casa.



LA CHIQUITA BAKERY
TIENDA MEXICANA

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St. Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

UNITY to hold regional media summit in Detroit, with speakers including cartoonist Lalo Alcaraz

Detroit: Continuing its new mission to visit communities battling income inequality, UNITY: Journalists for Diversity has announced that the coalition will hold its second regional conference for a gathering planned in Detroit.

The regional event titled "Empowering The Detroit Story" on Sept. 12, 2015, at will bring journalists around the country to Wayne State University for an event centered on media literacy, multimedia training, entrepreneurial journalism and discussions on tackling poverty.

UNITY president Russell Contreras said the coalition wanted to come to Detroit because the community is actively responding to the city's many challenges and Detroit has a long history with various communities of color.

"Many stories get overlooked in Detroit. This is not just a city struggling with poverty," Contreras said. "This is a city working to end poverty."

Ethriam Cash Brammer, associate director for the Center for

Latino/a and Latin American Studies at Wayne State, said the university was happy to welcome UNITY to campus and believes the area needs to have an honest discussion on media diversity.

"Detroit is a unique city with a very diverse population," Brammer said. "All of our voices need to be heard."

Workshops will include building simple websites, investigative journalism, social media training and media engagement.

Before the summit, syndicated cartoonist Lalo Alcaraz will hold a cartooning workshop for students in Detroit and Chicago Tribune Standards Editor Margaret Holt speak on media ethics to a Wayne State journalism class.

In addition, the Arab-American National Museum and UNITY: Journalists for Diversity will hold a special town hall meeting and panel discussion, Sept. 11, on media representations of Arab-Americans and Muslims.

The town hall will take place at the Dearborn museum and will feature local community leaders and journalists from around the country in an effort to highlight areas needed to better news coverage.

Michigan State Univer-

sity journalism professor, Joe Grimm will moderate the town hall and will be joined by Holt, Alcaraz, and the Arab-American News publisher, Osama Siblani.

Alcaraz will be the keynote speaker for the annual gala for the Center for Latino and Latin American Studies on the evening of Sept. 12 at Wayne State.

Contreras said UNITY, a coalition of minority journalists, is moving toward an active and impactful mission, rather than an organization that is seen as just holding a conference every four years.

UNITY hosted its first ever regional summit May, attracting more than 70 people for an event on the homeland of the Oglala Lakota. The gathering, held at the new Allen Youth Center, pulled in journalists from eight different states and around 30 children from American Horse School.

The board of directors for UNITY is scheduled to meet in Tuscaloosa, Alabama on Oct. 17 to discuss a long-term strategic plan for the organization.

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:	
Rubén Torres 440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Adrienne Kolasinski 216-688-9045	NW Ohio and MI Sales Manager
Mary DiVeto 313-729-4435	Marketing Representative
María Molina 419-242-7744	Marketing Representative
Rico 419-870-6565	Sales, Graphics, Editing

Editorial:	
Antonio Barrios	Lorain Correspondent
Isabel Flores	Latin America Correspondent
Arooj Ashraf	Midwest Correspondent
Kevin Milliken	Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2015 by La Prensa Publications, Inc.



LOS GARCIA BROS.
PERFORMING LIVE!
SAT. AUG. 29TH, 2015

East Side CANTINA
125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

Also Entertainment by
Las Estrellas de Oro & DJ RC

\$15 ADVANCE
\$20 ADVANCE

FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT: 567.288.9320

Diamante Award recipients announced

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

This year's *Diamante Awards* will read like a who's who list of Toledo's Latino activists—all advocates for young people and education, especially in recent years. Their volunteerism in causes that promote academic opportunities for young Latinos make it easy to understand why the honorees were chosen by the awards committee.

The *Diamante* honorees will receive their awards at a ceremony that serves as a kickoff to Hispanic Heritage Awareness Month, which is traditionally celebrated Sept. 15 to Oct. 15:

- Latino Youth: Benjamin Quintanilla
- Latino Adult Leadership: Josh Flores
- Latino Adult Professional: Mark Urrutia
- Corporate/Community Agency: The Spanish American Organization (SAO)

According to its website at www.diamantetoleado.org, planning committee members include: Deb Driscoll (*The University of Toledo*), David Young (*The University of Toledo*), Mickey Ross (*The University of Toledo*), Jeannie Coates (*The University of Toledo*), Yolanda Flores (*Bowling Green State University*), Connie Weaver (*Bowling Green State University*), Alexis De Anda Martínez (*Bowling Green State University*), Debra Green (*Owens Community College*), Allison Bradley (*Herzing University*), Kelly Dilworth (*Lourdes University*), Guisselle

Mendoza (*Adelante, Inc.*), Margarita De León (*Kaleidoscope Group*), and María González (*Event Coordinator*).

The 26th annual *Diamante Awards* will be held Thursday, Sept. 10, 2015 at the *University of Toledo's Driscoll Alumni Center* located at the intersection of W. Bancroft St. and University Hills Blvd.

The Thursday evening is a change from past years, when it was held on Friday night, but the committee decided there was too much competition from other events.

"We're trying to move from a fundraiser to a 'friendraiser,' make it more relaxed, more casual," explained *Diamante* committee member María González. "We think the Driscoll Center is a wonderful venue. That way we can have some grazing stations, people will mingle in the lobby, then we move into the actual ceremony area."

The evening will begin at 6 p.m. with appetizers, a cash bar, and raffles. The *Diamante Awards* annually provide scholarship funds and honor individuals and organizations that make significant contributions to the Latino community of Northwest Ohio.

"On weekends, we have competition from all the events. Since this is a weekday, right after business hours, people can come right after the job and participate," said Ms. González.

Benjamin Quintanilla
Benjamin Quintanilla attends Owens Community Col-

lege, working toward an associate's degree in General Arts Concentration. He plans to attend the *University of Toledo* to pursue a bachelor's degree in performing arts. He aspires to one day earn a master's degree and teach while maintaining strong ties with his community.

Quintanilla was raised by his great aunt and credits her with instilling in him a true love of education and volunteerism. As a middle school student, he became involved in helping others at the Sofia Quintero Art and Cultural Center and the Toledo Area Metroparks.

In high school at the *Toledo Technology Academy*, Quintanilla worked with *Youth to Youth*, assisting community members in need. He continues to serve others as a Civic Ambassador at Owens, working in the Office of Service Learning, Civic Engagement and Leadership. Through this program, he has also had the opportunity to mentor other students.

Josh Flores

Josh Flores is a first-generation Latino and a 1999 graduate of *The University of Toledo*. Flores is a long-time Spanish teacher at Waite High School, where he also serves as the adult

mentor to the school's student-based *Razas Unidas* club, which puts on a Cinco de Mayo celebration each year for staff and students.

He is a founding member of Sigma Lambda Beta International Fraternity Inc., Epsilon Alpha Chapter, a Latino-based fraternity at UT and serves as president of the university's Latino Alumni Affiliate. Flores also earned a Master's degree from *Bowling Green State University* in

Education Curriculum and Teaching with a focus on Urban Education Reform.

Flores serves on the Toledo mayor's *Hispanic Affairs Commission* and has taken an active role in the Northwest Ohio Latino Alliance. Flores was one of four alliance members to recently meet with UT's new president, hoping to improve the student experience and mentoring capabilities at the university for Latino college students.

Flores has mentored several at-risk youth through the YWCA Incentives for Excellence Program and was recognized as the YWCA-IFE Volunteer of the Year in 1996. He is the recipient of the 2009 Toledo Board of Community Relations Youth Empowerment Award, and a 2013 recipient of the Toledo 20 under 40 Community Leadership Award.

Mark Urrutia

Mark Urrutia is the general agent for the *Catholic Order of Foresters* and *Skyway Financial Group's* principal agent. He has led both two insurance agencies since 2008. He has earned the professional designations of FICF (Fraternal Insurance Counselor Fellow) and LUTCF (Life Under-

writer Training Council Fellow).

Urrutia has played an active role in the Latino community for decades. Urrutia helped organize the Midwest Hispanic Unity Conference when it was held in Toledo. He is a member of Latinos United, the Latino Alliance, the Spanish American Organization (SAO), and Hispanic Chamber of Commerce. In 2008, Mark received the Ohio Latino Businessman of the Year award.

Urrutia is a University of Toledo graduate and remains active with the university, serving on its Alumni Association board, the UT President's Council for Diversity and the UT Foundation Development Committee. Mark is past president and the current treasurer for the UT Latino Alumni Affiliate, which won "Affiliate of the Year" earlier this year.

Mentoring has been important to Mark throughout his career. Working with leaders in his fraternity, Pi Kappa Phi, he has received alumni of the year on the local level twice. In 2014, he was named the "Regional Governor of the Year" by Pi Kappa Phi National. Mark helped initiate UT's Latino Alumni Affiliate TIOS Mentoring program, which helps guide upperclassmen to graduation and beyond. He also finds time to mentor insurance agents in northwestern Ohio.

Within the larger Toledo



Mark Urrutia

community, Urrutia is involved with Rotary, Junior Achievement, and Leadership Toledo. He also serves on the board of directors for the Boy Scouts, working with young people in Toledo's central city. Urrutia and his wife Lisa have been married for more than two decades and have a son and daughter.



SAO's Simon Rodriguez and Carmen Barbosa

Spanish American Organization (SAO)

The *Spanish American Organization (SAO)* has a mission of supporting the Hispanic community and its youth by providing positive role models, stressing family bonds, morals, and the values of the Hispanic culture. The organization started just over 20 years ago with the focus of education for Hispanic youth and stopping the decline of those bound for college.

The following year, SAO awarded its first scholarship. Since then, the group has partnered with Owens Community College and Lourdes University for educational endowments. The SAO's educational fund has provided scholarships to dozens of students, many of whom would not have otherwise been able to have the opportunity to continue their higher education.

SAO members contribute to the community by volunteering and giving financial support. In addition, their membership dues and their fundraisers, have provided money for scholarships and activities of groups with a common purpose – to support the Hispanic community and its youth.

SAO's annual events include: Latino Heritage Day with the Toledo Mud Hens and MidWest Latino Fest, both of which it co-hosts with *La Prensa Weekly Newspaper*, and the annual Christmas/Navidad drive in December. Its officers include: *Phil Barbosa* (pres.), *María Greear* (vice pres.), *Carmen Barbosa* (sec.), and *Mary Morales* (treas.).

Tickets are still available for this year's awards. Advanced tickets prices are \$25 for students (\$30 at the door) and \$75 for non-students (\$80 at the door). Registration and advanced payment can be made online at www.diamantetoleado.org.

IMMIGRATION PROBLEMS?

SVETLANA SCHREIBER

**Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español**

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

TAKE THE NEXT STEP

Sign up now for our next training classes:

- One week, 8/17 – 22, 9 am – 4 pm
- Tu/Th evenings, 9/8 – 10/15, 6-9 pm
- Saturdays, 10/17 – 11/21, 9 am – 4 pm

Classes are held at the LCCS training center, 705 Adams St., in downtown Toledo.

If you've thought about becoming a foster parent, it's time to take the next step. The kids need you!

Becoming a foster parent starts with asking questions and getting accurate information.

Talk to your family about fostering...and then register for the free training program.

In exchange for providing a caring home to a child, you might find yourself with the next video football champion (or scientist).

We'll provide the free training and resources you need to become a foster parent, along with ongoing financial and other supports to help your family welcome a new member.

To learn more, call 419-213-3336, visit us online at www.lucaskids.net or find us on Facebook at www.facebook.com/LucasCountyChildrenServices.

THE DAVID AND LURA LOVELL FOUNDATION AWARDS \$150,000 TO SIX TOLEDO NONPROFIT PROGRAMS

TOLEDO, OH—The David and Lura Lovell Foundation awarded \$150,000 in grants this summer to support programs of six nonprofit organizations in Toledo, plus three other projects.

The family foundation funds projects related to mental health, integrative medicine, cultural / spiritual enrichment and philanthropic education. Since its founding in 1994, the Lovell Foundation has awarded more than \$13 million to support those projects.

The Toledo grant recipients are the National Alliance on Mental Health of Greater Toledo, Neighborhood Properties, ProMedica, Toledo Museum of Art, Toledo Symphony Orchestra and The Victory Center. All have previously received grants from the Lovell Foundation for a combined total of \$1.7 million.

The Lovell Foundation was established with proceeds from the sale of the Colton Chemical Company, which David Lovell founded and grew in Toledo for 25 years. When he died unexpectedly at the age of 66, his wife Lura and daughter Ann moved the foundation forward. It is based in Tucson, where Lura lived part time before her death in 2013, and Ann Lovell, board chair, has lived since 1989.

The 2015 Toledo awards are:

- **NAMI Greater Toledo** received \$30,000 to continue its family educational support, outreach and advocacy programs. The foundation also awarded \$5,000 for the new Kidshop Pilot Program, a support workshop for children who either have a mental health diagnosis or have a family member with a mental health diagnosis. Kidshop includes education and group work with a trained facilitator, as well as arts and crafts learning activities. Lura Lovell became a tireless advocate for mental health services in Ohio and nationally after learning to navigate the system for a son who suffers from serious mental illness.

- **Neighborhood Proper-**

ties, Inc. is a pioneering nonprofit that provides supportive housing and peer support for adults who have severe mental illness. David and Lura Lovell were founding board members of NPI. David and two other businessmen led the acquisition, rehabilitation and organization of the first 40 units. Today NPI owns 550 apartment homes in Ohio at 60 locations in Lucas County and one each in Tiffin and Fostoria. A \$10,000 grant was awarded for The Showcase Recovery Event, which highlights the artwork by the residents and creates a venue for poetry readings, music, dance and the visual arts.

- **ProMedica** received a \$5,000 grant from the foundation to support its 12th Annual Wellness Conference which includes a free evening public event and a day-long conference for physicians, nurses and other healthcare professionals. The goal is to raise awareness of integrative medicine. The conference focuses on attaining wellness through an integrative, holistic approach that takes into account the whole person – body, mind and spirit – spanning all ages and all aspects of lifestyle.

- **Toledo Museum of Art** received \$15,000 to support its Art After-School Program. Each year, AAS provides more than 700 underprivileged children who may have no other access to the arts with art experiences and education. In the fall of 2015 TMA will implement new hands-on visual art experiences. Many community organizations are long-standing partners of this project. The new elements of the program not only offer students the opportunity to try new mediums, but also allow them to expand their experiences at the museum and remain engaged in multiple ways.

- **Toledo Symphony Orchestra** programs ensure that all youth in the community have access to high-quality music education projects regardless of their socioeconomic status or the school they attend. A \$35,000 foundation grant supports the Commu-

nity Music Lessons program and Young People's Concerts. During its 71st season, TSO will serve more than 12,000 students – providing coaching and instruction on instruments, professional music performances and life-enriching skills, including discipline, community participation, self-expression and self-confidence. TSO partners with the Toledo Public Schools, reaching a large number of students from low-income families.

- **The Victory Center** provides professional services for cancer patients and cancer survivors, including massage, Reiki, aquatic exercise, counseling, reflexology, aromatherapy, support groups and nutritional guidance. The Lovell Foundation has supported The Victory Center's provision of integrative and complementary therapies for the past 15 years. The 2015 grant award is \$35,000 to help provide these services at no charge. There are currently 2,200 active persons in the Victory Center's client database.

Three grants of \$5,000 each were awarded to family-initiated projects – That Neighborhood Church in Toledo serves victims of sex trafficking; Camp Reel Stories in Oakland, Calif., allows teens to learn filmmaking from top female professionals, and Soul Shoppe, also in Oakland, offers hands-on programs where students practice empathy, resolve conflicts and have a say in shaping their school to be a safer place.

Over the past 20 years the Lovell Foundation has partnered with 60 local nonprofit organizations and supported a few projects that were national in scope. The Lovell Foundation is governed by three second-generation trustees and a board of advisors that includes family members and non-family members who have expertise in law, accounting, asset management, education, mental health and nonprofit administration.

For more information call 520 325-3656 or visit www.lovellfoundation.org.



OBITUARIES

CONCHA M. RIVERA-CASTRO

Concha M. Rivera-Castro, 68, of Toledo, OH passed away August 11, 2015, at The Toledo Hospital. Mrs. Rivera-Castro was born on December 8, 1946, in Mercedes, Texas to Thomas and Angelita Castro. She was a Libbey High School graduate. Concha worked for State Aerial Photography as an artist for a number of years. Concha previously worked in the environmental services industry and also did factory work. She also worked at Tiedtke's Department Store in downtown Toledo. She loved Tejana music...especially as sung by Joe Bravo.

Concha was a faithful member of the Central Congregation of Jehovah's Witnesses. She was baptized in 1976 and enjoyed sharing the bible's messages. She was an avid supporter of her children's sports teams, by being their biggest cheerleader and raising money when needed. She loved her pets, flowers and going to garage sales with her family and friends.

Concha was preceded in death by her parents, and brother, Tom Castro. Surviving are her sons and daughters, Daniel (Rhonda) Rivera, Alex Rivera, Sonya (Jamie) Rivera, and Renee (Angie) Rivera; brothers and sisters, Daniel (Glenda) Castro, Joe (Rebecca) Castro, Maria (Pete) Sánchez, Ortenca (Joe) Salazar and Isabele Losoya; grandchildren, Daniel Rivera II, Brandon Rivera, and Madison Rivera. A memorial service was held at the Kingdom Hall of Jehovah's.

Obama mourns death of black caucus founder Louis Stokes

By **LARLENE SUPERVILLE, Associated Press**

EDGARTOWN, Mass., August 19, 2015 (AP)—President Barack Obama is mourning the death of a founding member of the Congressional Black Caucus.

Obama says former Rep. Louis Stokes believed in fairness and the idea that every American should

have the same opportunity to succeed.

The 15-term congressman died Tuesday, a month after announcing he had brain and lung cancer. Stokes was 90.

Obama says Stokes, who was also the first black lawmaker to represent Ohio in Congress, leaves an in-

delible legacy in the countless generations of young leaders who were inspired by him.

Obama notes that Stokes grew up in Depression-era Cleveland and overcame hardship to become a passionate advocate for those less fortunate.

Latina advocate once honored with Rosa Parks gets marker

LAS CRUCES, N.M., August 20, 2015 (AP)—A Latina advocate, who was once honored with Rosa Parks, now has her own historical marker. New Mexico State University this week unveiled a

marker for *María Gutiérrez Spencer* near campus.

The educator and bilingual education activist developed groundbreaking curriculum in Las Cruces and Silver City and was an advocate for Hispanic and

American Indian students. She won three national awards for excellence in education.

In 1984, Spencer was honored by the Wonder Woman Foundation with Parks. She died in 1992.

Abogado acusado de hipnotizar mujeres

COLUMBUS, 19 VIII 15 (AP): Un abogado de Ohio acusado de hipnotizar a mujeres para su propia gratificación sexual aceptó renunciar a su licencia profesional de manera permanente.

Michael Fine entregó su renuncia el lunes, y un vocero de la Corte Suprema estatal dijo que no podrá ejercer la abogacía en

Estados Unidos. La policía de Sheffield, una pequeña población en el noreste de Ohio, empezó a investigar a Fine el año pasado. Según las autoridades, dos mujeres dijeron creer que las había hipnotizado porque perdieron la medida del tiempo y no podían recordar las reuniones y conversaciones telefónicas

con el abogado. Los pesquisas dicen tener grabaciones de Fine en la que usa términos explícitos cuando habla con las mujeres. No se presentaron cargos y los fiscales estudian el caso.

El defensor de Fine dijo que éste estaba realizando un tratamiento médico. No respondió a los mensajes telefónicos.

Former Lake County Judge Arredondo eyeing AG nomination

INDIANAPOLIS, August 18, 2015 (AP): A former Lake County judge has formed a campaign committee to seek the Democratic nomination for Indiana attorney general.

The (Munster) Times reports (<http://bit.ly/1PxCp2c>) **Lorenzo Arredondo** of East Chicago filed his declaration of candidacy with the secretary of state's office late last week.

Arredondo, who served on the bench for 34 years, was the longest-serving Latino state trial judge in the nation when he

stepped down in 2011. Arredondo currently is the only declared Democratic or Republican candidate for attorney general. Republican incumbent Greg Zoeller is seeking the 9th District congressional seat.

The attorney general nominees of both major political parties will be selected by delegates at their state conventions next summer.

Former Republican Attorney General Steve Carter of Lowell, who preceded Zoeller, has formed an exploratory campaign committee.

PROYECTO DE ACTIVIDADES DE LA SÉPTIMA SEMANA DE DERECHOS LABORALES
"I have rights in the workplace"

Consulado de México en Detroit Michigan

Descripción del Evento	LUNES 31 de Agosto	MARTES 1 de Septiembre	MIÉRCOLES 2 de Septiembre	JUEVES 3 de Septiembre	VIERNES 4 de Septiembre
Espacio destinado al Consulado de México.	Evento en Consulado de México en Detroit 9:00 Hrs – 10:00 Hrs	Evento en Consulado de México en Detroit 9:00 Hrs – 10:00 Hrs	Evento en Consulado de México en Detroit 9:00 Hrs – 10:00 Hrs	Evento en Consulado de México en Detroit 9:00 Hrs – 10:00 Hrs	Evento en Consulado de México en Detroit 9:00 Hrs – 10:00 Hrs
Organizaciones o Instituciones	Firma OSHA, MI OSHA Consulado de México Michigan- consulado Ohio	Adelante Toledo The Latino Resource Center	Hispanic Outreach "La Casa Amiga"	Macomb Services Center	Lanzita Plaza Comunitaria
CIUDAD	DETROIT	TOLEDO	PONTIAC	MACOMB	Grand Rapids
ESTADO	MICHIGAN	OHIO	MICHIGAN	MICHIGAN	MICHIGAN
DOMICILIO	Grissold St.645 Suite 830 48226	520 Broadway St. 43604	76 Williams St. 48341	25 Eldredge St. Mt Clemens. MI.	671 Davis Avenue Nw
HORARIO	12:00 Hrs – 14:00 Hrs.	18:00 Hrs – 21:00 Hrs	10:00 Hrs – 13:00 Hrs.	18:00 Hrs – 21:00 Hrs	18:00 Hrs – 21:00 Hrs

MUSIC • FOOD • DANCING • ARTWORK • CRAFTS • RETAIL



Saturday, September 5, 2015

Promenade Park, Downtown Toledo, OH

TRUMP PINATA CONTEST!
Starts at 5:00

Saturday, Sept. 5, 2015
Admission: FREE until 5:00 pm!
After 5:00 pm: \$5 for ages 13 & older
Please drink responsibly!
Entertainment from 2:00 pm – 11:00 pm:
DJ Javi and DJ Tony Rios (Toledo), 2:00-11:00pm
Grupo Tepehuani Nelli Aztec dance (Northeast Ohio) 3:00pm/4:00pm
El Corazón de México 3:00pm/4:00pm
SPARKS 3:20pm and 4:20pm
Los Mariachis Locos (Ohio/Michigan), 6:00pm
Latin Dynasty (Bachata, Grand Rapids MI), 7:00pm
Radio Free Honduras rock/Latin folk band (Chicago), 8:30pm
Yvonne and FUEGO, 10:00 - 11:30 pm



Marilyn Monroe and Elvis Presley
LOOK ALIKE CONTEST!



TWO TMA NOMINATIONS!
Grupo Fuego

Yvonne Ramos and Grupo Fuego have been nominated for two Tejano Music Awards!

Support our Sponsors, por favor!

Major Sponsors:



Media Partners



Kids Activity Partners

Children's Activities from 2:00 - 5:00 pm



McDonald's Restaurants in Northwest Ohio and Southeast Michigan donate 5,100 backpacks

TOLEDO, Aug. 24, 2015: With kids headed back to school, this time of year can mean added financial stress for families— especially because the average cost of back-to-school shopping for a family with children in grades K-12 is expected to total up to \$630.36 [according to the National Retail Federation].

In order to help offset this cost for local families, the McDonald's Co-Op of Northwest Ohio and Southeast Michigan collectively donated more than 5,000 backpacks to local schoolchildren throughout the month of August. "This effort is part of McDonald's continued commitment to our local community," said *Tim Sloan*, President, McDonald's Co-Op of Northwest Ohio and Southeast Michigan. "We know that back-to-school time can be stressful for many families in our area. We're proud to help send children back to the classroom with what they need for the school year."

The backpacks have been distributed to community organizations and school districts throughout

the region, including: Rossford, Bellevue, Clyde, Oak Harbor, Danbury, Port Clinton, Woodville, and Genoa Public Schools; WSOS Community Action Commission in Fremont; Tiffin Salvation Army; Toledo Community Development Corporation; Hope Learning Academy of Toledo; Boys and Girls Club of Lenawee County.

For more information, visit www.mcdonalds.com, or follow us on Twitter @McDonalds_NWOH and Facebook www.facebook.com/mcdonalds.



LA PRENSA AT LARGE, AUGUST 22, 2015:

Lorain's 8TH Annual Puerto Rican Parade

According to *Rosie García*, on Saturday August 22nd, at 3pm, Lorain's 8 Annual Puerto Rican Parade began from East 31 St. and Globe Avenue; then, walking towards Pearl Ave.; and finally making a left-turn towards East 28th Street and final destination to the Puerto Rican Home.

The Saturday festivities began as the parade arrived to the Puerto Rican Home, with live entertainment by *Sammy De León* y su *Orquesta, MerenPower, Calle Con Clase, Esencia Boricua Cultural of Lorain, Toxic Innovation, BoomBastikFlow, Bomba y Plena*, y más.

On Friday, August 21, 2015, the Puerto Rican Home hosted "A Night of the Puerto Rican Culture," serving Puerto Rican food and tremendous entertainment (live Bomba and Plena music with *DJ Guiro*).



Tri-C Health, Wellness and Preventative Care Center reopens for fall semester at Metro Campus

Students provide health care services to noninsured and underinsured adults

CLEVELAND: The Community Health, Wellness and Preventative Care Center at the Metropolitan Campus of Cuyahoga Community College will reopen for fall semester on Sept. 1, 2015.

The center will be open 2-5 p.m. Tuesdays and Thursdays, Sept. 1 through Nov. 19. It is located in Room 105 of the Health Careers and Sciences building at Metro Campus, 2900 Community College Ave. in Cleveland.

The center is staffed by students studying to be medical assistants, physical therapy assistants, occupational therapy assistants and dietetic technicians. The students work under the supervision of licensed health care providers.

Services offered at the center include blood pressure readings, glucose and cholesterol screenings; physical therapy and occupational therapy for daily living; pain management; bone density screenings; nutritional coaching; stress management; and exercise and education pro-

grams. No physician referrals are needed.

The care center serves as a key part of Tri-C's allied health career programs. More than 2,600 appointments have been booked since the service began in 2009.

The care center provides low-cost health care services to uninsured or underinsured adults while giving Tri-C health career students learning and training opportunities in a clinical setting.

To schedule a visit or to find out about special health-related workshops, call 216-987-3555.

Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo **Oregon**

Sylvania & Douglas 2072 Woodville Rd.
Music 6-9PM every night 419.693.6695
419.472.0700

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row ~ Toledo's **Best Mexican Restaurant!**

As judged by readers of Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!



THE ADULT DIPLOMA PROGRAM

Are you 22 or older and ready to complete your Ohio high school diploma?

The Adult Diploma Program at Cuyahoga Community College (Tri-C) will offer you free:

- Career advisement
- A National Career Readiness Certificate
- Preparation for in-demand careers in Northeast Ohio requiring a high school diploma

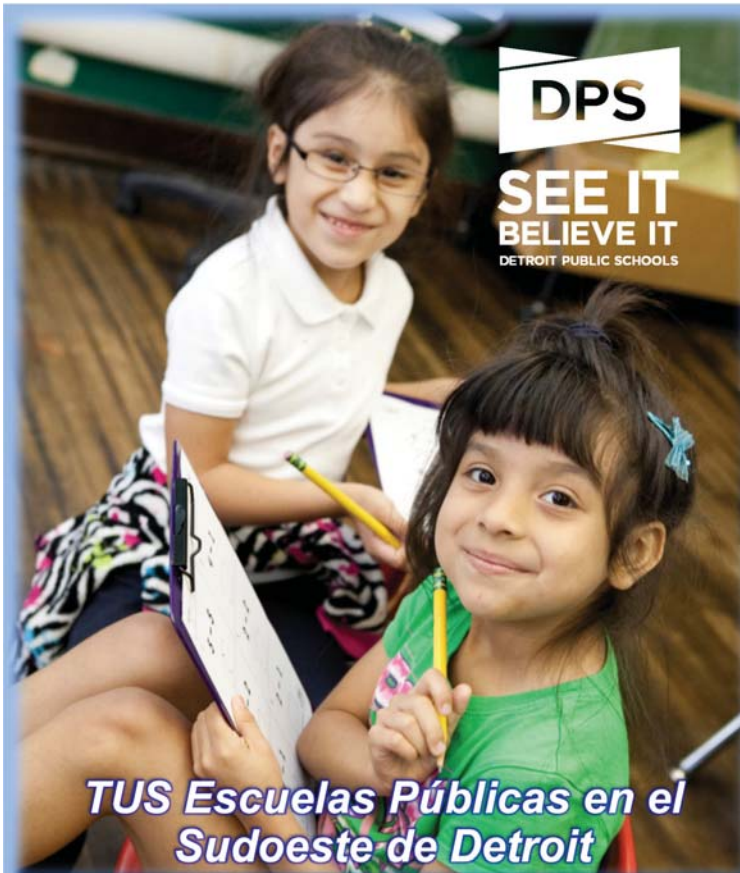
Participants will complete their Ohio high school diploma requirements by participating in a competency-based learning program, and demonstrating a mastery of skills to prepare for in-demand career fields such as healthcare services, manufacturing, logistics and construction.

For more information, visit tri-c.edu/adulthoodiploma, or email us at adulthoodiplomaprogram@tri-c.edu, or call 216-987-0610





UT Latino Youth Summit



DPS
SEE IT BELIEVE IT
 DETROIT PUBLIC SCHOOLS

TUS Escuelas Públicas en el Sudoeste de Detroit

Academia de las Américas
 5680 Konkel
 P: (313) 596-7640
 Grados: PreK-8

Escuela Preparatoria Academia de las Américas
New Academy to be Located in Southwest Detroit!
 P: (313) 596-7640
 Grados: 9-10

Centro Beard de la Primera Infancia
 840 Waterman
 P: (313) 849-3183
 Grados: PreK

Escuela Primaria Bennett
 2111 Mullane
 P: (313) 849-3585
 Grados: PreK-5

Academia de Aprendizaje Clemente
 1551 Beard
 P: (313) 849-3489
 Grados: PreK-5

Academia Clippert
 1981 McKinstry
 P: (313) 849-5009
 Grados: 5- 8, Aplicación

Escuela Prim. y Media Earhart
 1000 Scotten
 P: (313) 849-3945
 Grados: PreK-8

Escuela Primaria Harms
 2400 Central
 P: (313) 849-3492
 Grados: PreK-5

Escuela Primaria Maybury
 4410 Porter St.
 P: (313) 849-2014
 Grados: PreK-5

Escuela Prim. y Media Munger
 5525 Martin
 P: (313) 457-6200
 Grados: PreK-8

Escuela Primaria Neinas
 6021 McMillan
 P: (313) 849-3701
 Grados: PreK-6

Escuela Prim. y Media Priest
 7840 Wagner
 P: (313) 849-3705
 Grados: PreK-8

Escuela Secundaria Western
 1500 Scotten St.
 P: (313) 849-4758
 Grados: 9-12

See what our schools have to offer...

OPEN DOORS DAY

at all elementary and high schools in Southwest Detroit

Saturday, August 29
 10 a.m. - 1 p.m.

The Southwest DPS Advantage

- ◆ **HIGH SCHOOL DUAL IMMERSION PROGRAM!**
 DPS has expanded the Academy of the Americas Pre-K to 8 to include a 9th and 10th grade in the fall at a new site. Escuela Preparatoria Academia de las Américas offers a dual language curriculum, honors classes & rigorous academic standards.
- ◆ **NEW PRE-K-6 DUAL LANGUAGE IMMERSION PROGRAM AT NEINAS ELEMENTARY!**
 DPS is adding to its popular curriculum by adding a 50/50 Dual Language Kindergarten this fall at Neinas Dual Language Learning Academy.
- ◆ **NEW Clark Park Campus!** Three Southwest Detroit schools (Maybury, Earhart and Western) with outstanding programs are joined to offer a full range of college prep programs, sports, family services and more with bilingual staff and highly qualified teachers.
- ◆ **ADULT EDUCATION/EARLY CHILDHOOD CENTER!**
 Beard Southwest Detroit Adult Education and Early Childhood Community Learning Center house an Adult English Language Learner program for Spanish and Arabic, and a Pre-K curriculum all on one campus.
- ◆ **TRAINED CUSTOMER CARE STAFF** fluent in the languages of the community at all campuses!
- ◆ **TOP K-8 SCHOOLS IN SOUTHWEST DETROIT!**
 Six DPS schools in Southwest Detroit have ranked among the BEST in the city by **Excellent Schools Detroit** including Bennett, Roberto Clemente, Clippert, Harms, Maybury and Munger.

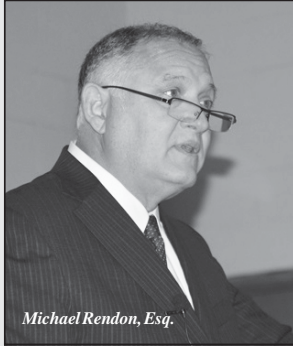
ENROLL TODAY!

Call 313-240-4377 or visit detroitk12.org/enroll

LA CEREMONIA DE LA JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE CUYAHOGA HONRA A LOS TRABAJADORES ELECTORALES BILINGÜES POR SU SERVICIO A LOS ELECTORES

Cleveland, 13 VIII 15: Ayer por la noche alrededor de 200 personas que ofrecieron sus servicios como trabajadores electorales bilingües fueron honradas por su importante labor de ayudar a los electores de

habla hispana. El evento fue parte de una ceremonia especial celebrada por la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga. La Junta reconoció las contribuciones hechas por los trabajadores electorales bilingües en los días de las elecciones. También fueron honrados por la Junta tres líderes y activistas de la Comunidad Latina que ofrecieron su tiempo y talento para fomentar la participación de los



Michael Rendón, Esq.

electores.

Desde 2010 la Junta Electoral ha proporcionado servicios bilingües. Los trabajadores electorales bilingües dominan el español y el inglés. Los trabajadores electorales bilingües ejercen en 70 distritos electorales en 30

lugares en los que hay un gran número de electores latinos. "Los trabajadores electorales bilingües son una gran parte de nuestro compromiso con la comunidad de habla hispana", comentó el Director de la Junta Electoral del

Condado de Cuyahoga, Pat McDonald. "Es un honor para mí reconocer públicamente a estos líderes de la comunidad que desempeñan un papel vital en el proceso democrático dentro de la comunidad latina", comentó McDonald.

La lista de oradores incluyó a:

- El Senador Frank LaRose, quien representa al Distrito 27 del Senado de Ohio y dio el discurso de apertura. Él participa activamente en asuntos de votación habiendo introducido la legislación para modernizar el proceso de inscripción de electores de Ohio mediante la implementación de un sistema de inscripción en línea. El Senador también apoyó la financiación estatal para ayudar a pagar por los registros electrónicos de electores que están siendo adquiridos por las jurisdicciones electorales en todo el Estado.

- Michael Rendón, Presidente del Consejo Asesor Hispano para el Electorado (SABE), cuya

organización es socia de la Junta Electoral en sus esfuerzos de educación electoral de la comunidad latina.

El Director Pat McDonald, quien entregó premios a tres líderes de la Comunidad Hispana que han ofrecido su tiempo y talento para fomentar la participación de los electores:

- El Premio de Servicio a los Voluntarios el "Luchador" fue presentado a la Sra. Magda Gómez por sus contribuciones a la comunidad latina, que incluyen: fomento de la participación cívica, voluntariado de su tiempo para el servicio de la comunidad y exhibición de un fuerte compromiso y pasión por el fomento de la participación de los electores.

- El Premio de la Agencia Colaboradora de la

Comunidad "Unidos" fue presentado a Julia de Burgos Art Center por su liderazgo en el fomento de la unidad y la colaboración entre las agencias y personas latinas, así como el fomento de las artes y la cultura latinas. El Art Center se ha convertido en el faro de la educación y una fuente de orgullo para los latinos en el noreste de Ohio.

- El Premio al Liderazgo Hispano "Adelante" fue presentado a Pablo Castro

III. Este premio honra al Sr. Castro por trabajar incansablemente para asegurar que se proporcionen los servicios de educación electoral en curso y el acceso a los electores latinos y de habla hispana del condado de Cuyahoga. Ha liderado iniciativas de participación cívica dirigidas a incrementar la inscripción de electores y el aumento de la participación electoral.

La Junta también agradeció a Julia De Burgos Cultural Arts Center por celebrar el evento, a los miembros de SABE y a los partidos Demócrata y Republicano del Condado Cuyahoga por sus contribuciones a la ceremonia.



Propuestas de Trump sobre inmigración dividen a republicanos

(Continuación de p.3)

Pero también ha disgustado a republicanos que ven a la población hispana de rápido crecimiento en el país como una oportunidad para demostrar sensibilidad hacia las minorías que han votado abrumadoramente a favor de los demócratas en elecciones presidenciales recientes.

Mark Meckler, cofundador del movimiento Tea Party, dijo que la postura del magnate "sobre la deportación refleja a grandes rasgos lo que probablemente piensan los electores. Trump está tratando de manera frontal los asuntos espinosos, mientras que candidatos más institucionales se preocupan en enfocarse en grupos y encuestas".

Trump está pidiendo además que se elimine la asistencia federal a "ciudades refugio", como San Francisco, donde las autoridades han decidido no utilizar su fuerza policíaca para aplicar algunas leyes federales de inmigración. Esa postura también es apoyada por Jeb Bush, ex gobernador de Florida.

Sin embargo, al igual que Christie, Bush difiere agudamente de Trump en otros aspectos de política de

inmigración. Aunque no comentó específicamente sobre la nueva propuesta de Trump, Bush apoya permitir que permanezca en el país la gente que está en él sin permiso y que no ha cometido delitos graves, aquella que trabaja y toma un curso, como por ejemplo el aprendizaje del inglés, y que pague multas.

En una encuesta efectuada por el Wall Street Journal/ NBC News a finales de julio, 64% de los estadounidenses dijeron que apoyan ya sea un camino hacia el estatus de permanencia legal o hacia la ciudadanía para inmigrantes que residen en Estados Unidos sin permiso. Según el sondeo, una pequeña mayoría de republicanos entró en esa categoría.

Lindsey Graham, senador federal de Carolina del Sur, quien también habló en la feria, calificó la propuesta de Trump como algo sin sentido, pero advirtió que además envía una señal hostil hacia los votantes hispanos.

"Uno no va a detener a 11 millones de personas y a sacarlas de país", señaló. "Eso simplemente no es práctico. Eso va a matar al Partido Republicano".

Aunque el gobernador de Ohio, John Kasich, apoya la construcción de un muro, él,

al igual que Bush, respalda que se mantenga la ciudadanía por nacimiento y permitir que los inmigrantes que ya se encuentran en el país tengan una manera de obtener el estatus legal.

"Ellos son una parte muy importante de la mayoría de nuestras comunidades", dijo Kasich en Carolina del Sur. "La gran mayoría son personas temerosas de Dios, buenas, trabajadoras, y ahora ellas son parte de nuestra nación".

Fiorina dijo que el cambiar la ciudadanía por nacimiento se efectuaría en forma rigurosa.

"Requeriría aprobar una enmienda constitucional para cambiarlo. Esto es parte de nuestra 14ta Enmienda, y honestamente pienso que deberíamos poner todas nuestras energías, toda nuestra voluntad política, para finalmente lograr la seguridad en la frontera y arreglar el sistema de inmigración legal", agregó

La periodista de The Associated Press Catherine Lucey contribuyó a este reporte. Meg Kinnard contribuyó desde Carolina del Sur.

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

El Centro de Servicios Sociales August 2015 Upcoming Events

August 27: Farmers Market—In collaboration with Second Harvest Food Bank of North Central Ohio—starting at 3 p.m. at El Centro 2800 Pearl Avenue Lorain. Families are given multiple bags of different vegetables on a first come first served basis—FREE-Photo ID required.

COMING SOON:

September 25 – El Centro 6 Annual Block Party—Please come and celebrate with us this free event for the entire family at El Centro 2800 Pearl Ave. Lorain from 4:30 p.m. to 7:30 p.m. Free music, inflatables, pony ride, and games for kids.

November 7 – El Centro 41st Annual Gala Dinner/Dance from 6-12 midnight @ DeLuca's Place in the Park for more information on Sponsoring, placing an ad in program booklet or purchasing tickets contact Emanuel Pedraza at mpedraza@lorainelcentro.org

For more information visit www.lorainccc.edu/sbdc or call El Centro 440-277-5327
El Centro, 2800 Pearl Ave, Lorain, OH 44055



MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS)

1820 East 28th Street, Lorain, OH 44052

440-277-7375

August 2015

CELEBRITY BARTENDER EVENT CALENDAR

Public Welcome!

Join in the fun on Friday nights from 6-9 pm. with the Celebrity Bartenders as the crowd cheers and the big bell rings as the tip donations role in for the Mexican Mutual Society! Delicious Mexican Food is Available.

August 28, 2015. "GIRLS JUST WANNA HAVE FUNNIGHT!" Celebrity Bartenders will be Alyssa "Modelo Mami" Arocho, Brittany (B.Lo) Banes, Elisha "Dos Equis Diva" Neely, Jackie "Margarita Mama" Aponte, Katrena "Chiquita Chick" Brooks, and Mia "Patron Princess" Arredondo.

August MMS Club Hours. Open at 5 pm Wednesday-Sunday and Tuesday, August 11, 2015. **2015 Membership.** Social Membership is open to the public for only \$10.

Hall and Outside Courtyard Rental Available. Call the Club for further information.

FUNDRAISER EVENTS ARE OPEN TO THE PUBLIC!

Latino festivals to close out summer season, part 3

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

If you've looked at the summer calendar and can't believe how little summer is left, there are six more area Latino-themed festivals to whet your appetite and keep your family entertained.

August 30: The *Barrio Latino Art Festival*, now in its fourth year, will host a Family Fun Festival on Sunday, August 30, 2015, noon to 9 p.m., at the Providence Center, 1205 Broadway (corner of Broadway and Western, Toledo).

There will be a kid's area, beer tent, dancing, a giant mural on display, food, music, a car show, a jalapeno-eating contest, and other family-friendly activities.

There is an open call for artists to display their work at no cost, but they must bring their own tables and canopy to

set up a booth. Small-scale art of any medium can be displayed—including jewelry, small paintings, cards, scarves, etc.

Proceeds from the event will benefit three local causes: *Nuestra Gente Community Projects*, *The Providence Center*, and the *Toledo-Seagate Food Bank*.

More information is available via email at lindaparra@nuestragentecommunityprojects.org or by calling 419.283.0581.

MidWest LatinoFest is Labor Day Saturday, September 5, 2015

September 5: *MidWest LatinoFest* will, again, be held at **Promenade Park** in downtown Toledo on September 5, 2PM to 11PM, during the Labor Day weekend. Admission

is \$5 for adults after 5:00, with free admission for all ages before 5:00.

The festival will feature "look-alike" contests of *Elvis Presley* and *Marilyn Monroe*, with prizes being awarded.

The annual festival also features a *Donald Trump Piñata* contest.

A variety of Latin entertainment is on tap with Mariachi (*Los Mariachis Locos*), Bachata (*Latin Dynasty* of Grand Rapids MI), Latin Rock (*Radio Free Honduras* of Chicago), and Tejano headliner *Yvonne Ramos-Ybarra and Grupo Fuego*.

Grupo Fuego has been nominated for two awards in

the upcoming Tejano Music Awards in San Antonio, scheduled for October 24th.

This festival (and others) will keep families busy over the next month or so, as school begins and summer winds down, with children activities, delicious food, and other entertainment.

"The great thing is we get all of the different cultures together in one spot for one day."

s a i d Adrienne Kolasinski of *La Prensa*. "It's just a great experience. You've got the dancing, the food, the entertainment, all of the people. It's just a great experience for downtown Toledo."

While details about musical acts are still coming together, *MidWest LatinoFest* will feature a family-friendly kids' area during the day, including a visit from the ever-popular Ronald McDonald.

Kid's Activity Partners include: Toledo Zoo, Imagination Station, Toledo Museum of Art, The Home Depot, Sofia Quintero Art & Cultural Center, and face-painting by members of OLA.

"People do come from all over the country, just to attend the festival," said Ms. Kolasinski. "It's not just necessarily the Midwest. We get people from Texas, Missouri, Indiana, Illinois, Wisconsin, Michigan, and Ohio just waiting for our event; even Canada."

"If you want to be a sponsor, vendor, or volunteer please

email us at adrienne@laprensa1.com or call 419-870-2797 [Adrienne], 419-490-8806 [Maria], or 419-870-6565."

September 11 – 13: *Hispanic Festival of 2015*, in downtown Grand Rapids MI, Calder Plaza, free and open to the public.

September 19: *Fiesta in Sylvania* will be an inaugural event presented by *Sylvania Area Family Services (SAFS)*, 5440 Marshall Rd., Sylvania, on Saturday, September 19, 3 to 11 p.m. The fundraising arts and cultural event is open to outside groups who want to display their wares, provide information about their agencies, or sponsor a game or other activity.

"This will be an opportunity for Sylvania to see a different type of culture, as far as what the community is doing being involved in the programs and activities we have going on, what we are providing to them, said *Anita Sánchez Serda*, SAFS executive director. "This is an opportunity to pay it forward, to be able to give a little back while enjoying themselves. This is truly for the family."

Headlining the musical entertainment will be Lansing, Michigan-based *La Corporación*, as well as Toledo's own *Los Mariachis Locos* and *Grupo Fuego*. *Ballet Folklórico Imágenes Mexicanas* will perform. The event will serve as a kickoff for Hispanic Heritage Month, annually observed between September 15 and October 15.

"We've got five different

Latino cultures that celebrate their independence, so people hear the word 'fiesta' and they generally now it's a brand in itself—it's about a party, it's about having fun," said Ms. Sánchez Serda. "Knowing that Sylvania has a vast amount of cultures beyond the Latino culture, Fiesta in Sylvania is going to become that component in the city that allows all cultures to feel a part of celebrating who they are."

There will be inflatables and games, a jalapeno-eating contest, a margarita and beer tent, 50/50 raffles, Mexican bingo, authentic food, dancing, and merchant vendors. Admission is \$5 for anyone 13 and over.

"This is an opportunity to collaborate—having all the agencies, not just the ones we work with, but other resources that are in the community, other businesses that have an opportunity to be able to have people come to them and see what they're all about," explained Ms. Sánchez Serda. "It's one last hurrah at the end of summer and trying to stretch that out past Labor Day. We'll see how it's embraced by the community and we have a lot of surprises planned for the people who live around the agency. We hope it becomes an annual event."

Anyone who would like more information or want to volunteer can contact SAFS executive director *Anita Sánchez Serda* at 419.882.8415 or via email at director.safs@gmail.com.

EEUU y Cuba festejan primero, cruzan duras palabras después

Por MICHAEL WEISSENSTEIN y BRADLEY KLAPPER, Associated Press

LA HABANA, 15 VIII 15 (AP): La festiva ceremonia de izamiento de bandera en la reabierta embajada estadounidense en La Habana se vio seguida de palabras más serias con vistas a mejorar las relaciones entre Estados Unidos y Cuba.

El secretario de Estado de Estados Unidos, John Kerry, se reunió el viernes por la tarde con disidentes cubanos y dijo que la isla no verá el fin del detestado embargo estadounidense a menos que el gobierno cubano haga progresos en derechos humanos, para cerrar una jornada que comenzó con el izamiento de la bandera de barras y estrellas ante la embajada.

Los negociadores cubanos y estadounidenses tienen previsto reunirse en La Habana a principios de septiembre para comenzar las conversaciones sobre normalización de los lazos entre los dos países, lo que abarca desde seguridad marítima al embargo o derechos humanos, dijo Kerry a la prensa.

Las negociaciones seguirán tres vías, explicó. La primera abarcará campos en los que se esperan avances rápidos, como la cooperación en cuestiones navales, cambio climático y medio ambiente. La segunda incluirá temas más complejos como el establecimiento de vuelos directos y acuerdos de telecomunicaciones entre ambos países. La última tratará los problemas más espinosos, como el embargo, derechos humanos y las reclamaciones cruzadas de extradición de fugitivos.

"No hay forma de que el Congreso levante el embargo si no hacemos avances en cuestiones de conciencia", afirmó.

Kerry comenzó el día pidiendo un cambio democrático en la isla en un discurso que fue televisado en todo el país. "Seguimos creyendo que la gente de Cuba estaría mejor en una auténtica democracia, donde las personas sean libres de elegir a sus líderes, expresar sus ideas, practicar su fe", dijo.

Cientos de cubanos se mezclaron con turistas estadounidenses ante la antigua Sección de Intereses de Estados Unidos, ahora rebautizada con un cartel con

las palabras "Embajada de los Estados Unidos de América". Los asistentes vitorearon mientras Kerry hablaba, el Quinteto de Metal del Ejército estadounidense interpretó "The Star-Spangled Banner" y los marines de Estados Unidos izaron la bandera ante el edificio, situado ante el famoso Malecón de La Habana.

Tras la ceremonia, el ministro cubano de Exteriores, Bruno Rodríguez, atendió a la prensa con Kerry y comenzó su intervención denunciando violaciones a los derechos humanos en Estados Unidos, aludiendo a la muerte de afroestadounidenses por disparos de la policía o a los malos tratos a los prisioneros en la bahía de Guantánamo de Cuba, donde Estados Unidos mantiene una base naval que La Habana reclama.

Cuba, afirmó Rodríguez, es un lugar sin discriminación racial brutalidad policial o muertes derivadas de esos problemas. El ministro señaló que el territorio donde hay torturas y personas detenidas en un limbo legal no está bajo la jurisdicción cubana, en referencia a la prisión en Guantánamo.

Muchos cubanos discrepan con esa opinión, incluidos afro-cubanos que afirman que la discriminación sigue siendo rampante pese al ideario igualitario de la revolución. Los grupos de derechos humanos afirman que las autoridades emplean de forma habitual detenciones temporales y palizas a críticos con el gobierno para intimidar a los disidentes.

También el presidente de Estados Unidos, Barack Obama, pidió cambios en Cuba cuando anunció la nueva política estadounidense sobre la isla el pasado diciembre, aunque sus palabras fueron menos agresivas que las de Kerry el viernes.

Cuba reabrió oficialmente su embajada en Washington el mes pasado. Estados Unidos ondeó también entonces su bandera en La Habana, aunque se reservó la ceremonia formal para la visita de Kerry. Tres infantes de marina que bajaron la bandera en la embajada estadounidense en La Habana en 1961 entregaron la nueva a los marines que la izaron el viernes.

Kerry fue el primer secretario de Estado en visitar Cuba desde

1945, y su discurso fue llamativo por su franqueza y la difusión que recibió en el país caribeño.

Muchos cubanos elogiaron las peticiones de Kerry de reformas, por ejemplo de un mayor acceso a la tecnología en una isla que tiene uno de los índices de penetración de internet más bajos del mundo. Y acompañaron sus elogios con peticiones de que Estados Unidos levante el embargo impuesto hace 53 años y facilite el viaje entre los dos países.

Julio García, mecánico de 51 años dijo que le gustaría ver "más democracia, elecciones. Esperamos que esto venga con esta apertura diplomática".

Como Obama, Kerry dijo que la vieja estrategia estadounidense, intentar aislar a Cuba y provocar un cambio de régimen asfixiando el comercio y fomentando la agitación de bases, ha fracasado.

El diplomático señaló que sería poco realista esperar que normalizar las relaciones tuviera un efecto transformador a corto plazo. "Corresponde a los cubanos forjar el futuro de Cuba", añadió.

Kerry dio un breve paseo por la plaza histórica de San Francisco con el historiador Eusebio Leal, y se detuvo a mirar las tiendas y saludar a vecinos y comerciantes, antes de asistir al izamiento de bandera en la residencia del responsable de la embajada.

Allí se dirigió un grupeto de diplomáticos, cubanoamericanos y defensores de mejorar las relaciones con Cuba. Al acto también acudieron disidentes como José Daniel Ferrer, Miriam Leiva y Yoani Sánchez, que tuiteó una foto con Kerry y otra del secretario de Estado en una reunión privada con un grupo de disidentes.

Los disidentes no fueron invitados a la ceremonia en la embajada para evitar fricciones con las autoridades cubanas, que suelen boicotear actos a los que asiste la pequeña oposición política del país.

Los periodistas de Associated Press Anne-Marie García y Andrea Rodríguez contribuyeron a este despacho.



Highly recommended by La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo **Oregon**

Sylvania & Douglas Music 6-9PM every night 419.472.0700

2072 Woodville Rd. 419.693.6695

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!

TRY OUR MARGARITAS!

11th year in a row - Toledo's Best Mexican Restaurant!

As judged by readers of Toledo City Paper!

Visit one of our Convenient Locations Today!



New school year begins for Latino students, families

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Toledo Public Schools welcomed the families of Latino children who will attend TPS this fall at a special gathering Wednesday evening, August 19, 2015 held at the Summit Annex, 1500 N. Superior.

About 50 students and parents attended the welcome event, representing about seven families, which included food donated by San Marcos. The families who attended also received some free school supplies.

"We were providing them a chance to have their back-to-school questions answered. We had a lot of translators on hand so they could get their questions answered about everything from what time does school start to what is the new uniform policy, transportation," said Dr. Amy Allen, TPS transformational leader for early childhood and special education. "There was a lot of conversing and interacting with each other and making sure everybody's ready to come back to school."

The new dress code remains the same for last year regarding pants, skirts, and shorts in a solid color, but tops this academic year can be any pattern, as long as it has a collar. The new school year began for kids in grades 1-9 on Tuesday, Aug. 25 and for kindergarten students Aug. 31.

The session also was attended by Lynda Alvarado-Arce, executive director of Toledo's Board of Community Relations.

"The event was nice and personal. It was nice to collaborate with TPS and many other agencies in holding a bilingual back-to-school fair for Latino parents," said Ms. Alvarado-Arce. "It was nice to see Latino parents engaged and appreciated by TPS."

Several community groups attended the bilingual back-

to-school session to offer information and resources to families, including the YMCA of Greater Toledo, YWCA, and Imagination Library, a United Way program, which offers free books mailed to a child's home as a way to help them learn how to read.

Anyone interested in obtaining more information can call 419.671.8755. Head Start enrollment forms and information are available in Spanish at www.tps.org/school/pre-schools.

Toledo SMART School

Toledo SMART School began its second academic year in operation on August 19. The charter school more than tripled its enrollment over last year with a total of 81 students. That included an explosion of 33 kindergartners, forcing the K to 3 school to add a second classroom to keep class sizes manageable. There are 21 students in first grade, 17 in second grade, and 10 third graders.

The school's plan is to add a grade each year, as the students advance through elementary school. María González, school administrator, called the first day of school "just amazing."

"It was just beautiful. It was like the papparaizi was all over, because of the kindergartners. All of the parents and grandparents want to come see the first day of school," said Ms. González with a chuckle. "It was quite busy, but it was also just beautiful for them to come and see their little ones start school."

While Toledo SMART focuses its enrollment efforts in East Toledo and the Old South End, Ms. González stated families from all over the city are encouraged to apply "regardless of where they live," because transportation is provided. The bilingual school's

enrollment is 86 percent Latino.

"We have a wonderful, wonderful mix of kids," said Ms. González. "Many of our Latino kids are from mixed-race (families). It's just beautiful. We have some African-American kids, some Caucasian. It's a beautiful mix, really nice."

The school's staff has grown since its first year of operation. Toledo SMART added a full-time ESL (English as a Second Language) instructor "to work with any kids who might need help," according to the school administrator.

The school also added an in-house intervention specialist to write IEPs (individualized education plans) for students with cognitive or learning challenges, as well as to observe each classroom, evaluate students, and recommend programs or services for students who may need extra academic help.

Classes are taught in both Spanish and English. A Spanish teacher provides help when needed to ensure students are up-to-speed on their bilingual skills. There is a "special surprise" in store for parents and students in September during Hispanic Heritage Month, but Ms. González would not go into detail.

Anyone interested in obtaining more information can call the Toledo SMART school office at 419.276.0605.

Premios Tu Mundo honran a Don Francisco y Joan Sebastian

MIAMI, 20 VIII 15 (AP): Telemundo honró con los Premios Tu Mundo a actores de la cadena como Rafael Amaya, Christian de la Campa, Scarlet Gruber, Fabián Ríos y Carmen Aub. También ofreció brillantes actuaciones de estrellas de la música como J. Balvin, Yandel, Fanny Luy Paulina Rubio.

Pero entre los momentos más emotivos sin duda estuvieron los homenajes a Don Francisco, quien se retira como anfitrión de "Sábado Gigante" en unos días luego de 53 años de trayectoria, y al recientemente fallecido "Poeta del Pueblo", Joan Sebastian, tras una larga lucha con el cáncer.

Don Francisco, quien fue presentado por la cantante y actriz mexicana Lucero, le agradeció a Univision por permitirle ir a Telemundo para aceptar el reconocimiento y destacó que los comunicadores latinoamericanos en Estados Unidos están unidos por un mismo idioma, vengan de donde vengan, y sirven a una misma comunidad independiente del medio para el que trabajan: la comunidad hispana.

"Tu Mundo es mi mundo y el mundo de todos nosotros", expresó.

Momentos antes la presidenta de su natal Chile Michelle Bachelet, en un mensaje previamente grabado, le agradeció no

sólo por su extraordinaria labor como presentador de televisión sino por su apoyo como filántropo en eventos como la Teletón y otras causas sociales.

Lucero también participó en el tributo a Joan Sebastian, de quien interpretó, vestida en un traje mariachi blanco, el tema "Llorar" junto a un gran grupo de mariachis. A los lados, en grandes pantallas, se veían imágenes del fallecido cantante mexicano en distintas etapas de su vida y carrera.

La "Novia de México" Angélica María recordó momentos antes que conoció a Joan Sebastian décadas atrás, cuando él trabajaba cargando maletas en un hotel y le pidió que escuchara algunas de sus canciones porque quería conocer su opinión. "A la tercera le dije, 'eres un genio!'", recordó la actriz al destacar el talento y la bondad de su amigo.

La cuarta edición de los Premios Tu Mundo se transmitió en vivo desde el American Airlines Arena de Miami y contó con Angélica Vale, Raúl González, Gabriel Porras, María Elisa Camargo, Rafael Amaya y Carmen Aub como anfitriones.

"Tierra de Reyes" se impuso como novela del año y sus protagonistas, Christian de la Campa y Scarlet Gruber, obtuvieron premios tanto como pareja como por separado. El premio a la súper serie fue para "El señor de los cielos", cuyo actor Rafael Amaya también recibió dos galardones.

En las categorías musicales, Enrique Iglesias, quien no estuvo presente, ganó el premio al artista pop favorito y canción comienza-fiestas, con Nicky Jam, por "El perdón".

Nicky Jam fue además reconocido con otro premio especial, el Premio Espíritu Guerrero, que reconoce la determinación de un artista para llegar al triunfo a pesar de los obstáculos.

"Puerto Rico, gracias por darme el sabor y el talento; Colombia, gracias por darme una segunda oportunidad", expresó el músico boricua tras recibir la estatuilla de manos de Olga Tañón.

Entre otros artistas que participaron en la velada estuvieron Yandel, Yuri, Alejandra Guzmán, Farruko, Jencarlos Canela, Víctor Manuel, Banda MS de Sergio Lizárraga, Regulo Caro y Ky-Mani Marley.

La jueza de "Caso cerrado" Ana María Polo, el actor y cantante venezolano Gabriel Coronel, el ganador del premio al presentador favorito de entretenimiento Daniel Sarcos, la cantante y actriz mexicana Lizzy y el ganador de la tercera temporada de "La Voz Kids", Jonael Santiago, interpretaron una simpática versión del clásico "Stand By Me".

En Internet: www.telemundo.com

Poeta cubano Richard Blanco desea reconciliación emocional

LA HABANA, 14 VIII 15 (AP): El poeta cubano estadounidense Richard Blanco desea que el poema que leyó el viernes al reabrirse la embajada estadounidense en La Habana sirva de catalizador para una reconciliación emocional.

El poema "Cosas del Mar" habla de los 144 kilómetros (90 millas) de agua entre Cuba y Estados Unidos y que sirve tanto para unir como para separar a las personas.

Comienza así: "El mar no importa, lo que importa es

que todos pertenecemos al mar, que está entre nosotros".

"Fue el poema más fácil y también el más difícil de escribir. De alguna forma todo mi trabajo ha circundado alrededor de esta idea de identidad cultural y negociación de esta sensación de hogar", dijo Blanco, hijo de exiliados cubanos que llegaron a Estados Unidos en 1968 procedentes de España.

Blanco, quien actualmente vive en Bethel, Maine, describió como surrealista lo ocurrido el viernes, tanto como la toma de posesión del

presidente Barack Obama y donde fue el primer hispano, gay e inmigrante tuvo el título de poeta de la juramentación.

En entrevista telefónica dijo que espera que su nuevo poema haga que los cubanos se reúnan emocionalmente después de años de separación debido a la política, restricciones de viajes y el embargo económico.

"Aquí estoy, este puente entre el lado estadounidense y el cubano. Espero que de alguna forma mis palabras sigan fortaleciendo ese puente, que fortalezcan la conversación", agregó.

Es fácil de conseguir el cuidado que necesitan sus hijos

¿Sabía usted que su hijo puede ser elegible para seguro médico gratuito? ¡Es fácil obtener los cuidados que necesitan sus hijos! Sus hijos pueden recibir chequeos regulares, vacunas, y visitas al médico y dentista, atención hospitalaria, servicios de salud mental, recetas y más.

Niños en una familia de cuatro personas con entrada hasta \$47,500 por año o más pueden calificar.

Usted puede inscribirse en cualquier momento, pero ¿para qué esperar? ¡Inscríbese hoy!

¡Para obtener más información sobre la cobertura de salud económica para su familia, vaya a benefits.ohio.gov, llame 800-324-8680 o visite la oficina de **Jobs and Family Services** en su condado hoy!



Children's Defense Fund-Ohio

Ayudar a las personas con discapacidades a alcanzar sus sueños



Helping people with disabilities achieve dreams

NILDA RODRIGUEZ 205 Farnsworth Rd., Ste. G
Outreach Specialist Waterville OH 43566
(English/Español) nildabright@horizons@gmail.com
Teléfono (567) 395.0984 www.brighthorizonsadvcon.com

Safe routes to school partnership receives \$460,000 grant

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Latino children who attend one of 40 Toledo Public Schools will see a safer route to school, thanks in part to a \$460,000 grant—the maximum allowed by the Ohio Dept. of Transportation—and a partnership that also includes city leaders and Live Well Greater Toledo, a program of the YMCA of Greater Toledo.

The grant was announced at a press conference Wednesday, August 19, 2015, in front of *McTigue Elementary School*, 5555 Nebraska Ave., a neighborhood K-8 school which has already seen several traffic-related improvements because of its proximity to a busy intersection with Reynolds Rd.

The money will be used for district-wide infrastructure improvements and educational programs to make it safer for children to walk and bike to Toledo Public Schools (TPS). The ODOT-funded improvements come from its Safe Routes to School (STRS) program and will include:

- Upgraded crosswalks with countdown displays;

- Rectangular rapid-flashing beacons (at pedestrian-activated crosswalks);
- Enhanced pedestrian railroad bridge lighting;
- Pedestrian crosswalk and pedestrian safety features (pedestrian refuge island); and
- Improved sidewalk projects.

"We know how important it is to have children who are healthy and prepared to learn when they come to school," said Mayor Paula Hicks-Hudson. "One of the things I know about exercise is that by getting that heart beating and that blood circulating, that will have kids more ready for school and more ready to learn."

"A lot of parents had issues when we talked to them that they're concerned about their safety—they don't want their kids walking to school," said Jenny Hansen, an SRTS coordinator. "One way to address it is by implementing the 'walking school bus' program. These are adult-led groups of kids



Dr. Romules Durant

who are walked to school in the morning and then back again on the way home."

There are designated routes the students will take, along with designated stops along the way, just like a regular bus route with bus stops, explained Ms. Hansen. Children will be expected to be at those stops at a designated time, so they can join the walking group and be escorted as a group to their school.

SRTS also runs a bike safety program, which has been in place for just over a year. That is a collaborative effort with the non-profit group Toledo Bikes, which sets up a mobile repair shop at a school, so kids can bring their bikes to school for a bicycle safety check and minor fixes, such as brake repair and

adjustment, flat tires. SRTS then provides bike safety education and a free fitted bicycle helmet for participating children.

The ODOT grant also will fund a bicycle lock loan program. Schools will be provided bike locks to loan to students that do not have one to secure their bikes so they won't be stolen and encourage kids who might not otherwise ride their bike to school because they don't have locks.

ODOT's Operation Life-saver program will provide students with pedestrian safety education around trains, as several TPS K-8 schools are located near train tracks and students must cross them in order to walk or bike to school.

Every student also will receive a copy of a route map at the beginning of the school year identifying the safest walking or biking route to take to and from school. A map has been developed for each of the 40 TPS elementary/middle schools. The maps also provide bicycle and pedestrian safety information.

Dr. Romules Durant, TPS



Louis Escobar and Mayor Paula Hicks-Hudson

laborative effort led directly to the SRTS grant.

Passage of a levy last November restored bus service for the start of the 2015-16 academic year, which, in turn, will reduce the number of students walking to school and the number of vehicles on the road transporting kids to class.

"A bus holds 72 students—and just half of that meant you had 40 vehicles taking them to school," pointed out Dr. Durant. "Just one bus removes enough vehicles to make traffic patterns more fluid and brings about more safety. Flashing beacons will bring notice to the community that we have a safe environment here and puts them on notice to be more conscious that there are students walking in a no-walking zone."

Only 28 percent of the applicants were awarded SRTS funding by ODOT. But Toledo's program received 100 percent of its funding request.

Lionel Richie es la Persona del Año 2016

NASHVILLE, Tennessee, 18 VIII 15 (AP): Lionel Richie fue nombrado Persona del Año 2016 de MusiCares.

La Academia de la Grabación anunció el martes que el cantante y compositor ganador de cuatro premios Grammy

será agasajado en su gala benéfica anual de MusiCares el 13 de febrero en Los Angeles, dos días antes de la entrega de los Grammy.

Pharrell Williams, Luke Bryan y Lady Antebellum participarán en el homenaje, junto con otros artistas que se anunciarán más adelante.

Como el vocalista principal de los Commodores, Richie escribió canciones como "Three Times a Lady", "Easy" y "Still". Como solista, alcanzó el éxito internacional con el álbum "Can't Slow Down", del que se desprende el tema "All Night Long (All Night)".

Legal Aid Seeks Community Volunteers to Help with Public Benefit Screenings

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO) is seeking volunteers to help low-income individuals apply for public benefits through its Mobile Benefit Bank program.

"We are looking for individuals who are willing to volunteer a few hours each month, are comfortable being trained to use the Ohio Benefit Bank software, and are willing to meet with individuals to help them apply for public benefits," says LAWO Attorney, Lisa Mantel, supervisor of the Mobile Benefit Bank.

Most people who are dealing with issues like hunger, unemployment and utility shutoffs find seeking help overwhelming. Many people, particularly seniors, are often reluctant to ask for assistance. "We're asking our volunteers to help our clients by going out into the community and helping us educate people on the benefits they are eligible for and to help them get the process started," says Mantel.

LAWO staff will train volunteers and supply them with the mobile technology needed to access the Ohio Benefit Bank online software. Volunteers will travel to area churches, libraries, senior centers and homeless shelters, to explain the process and assist those struggling to get the help to which they are entitled.

"The way it works is a volunteer sits down with clients, asks them standardized questions, and enters the information into the Ohio Benefit Bank software. Clients can apply for programs such as food stamps, cash assistance, home energy assistance, the Golden Buckeye Card, childcare assistance, help with prescriptions, and more," Mantel says.

In addition to providing benefit screening services, members also help clients complete a legal needs assessment to identify areas where they might benefit from the legal services available through LAWO and its partner law firm, Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE).

The Mobile Benefit Bank has assisted more than 5,000 individuals, helping them to receive more than \$3.5 million in benefits since 2009.

A training session for new volunteers is scheduled for Friday, September 25 from 2:00 p.m. to 5:00 p.m. in the LAWO Toledo Office (525 Jefferson Ave., 43604). To learn more about volunteering with LAWO and the Mobile Benefit Bank, contact Alexandra Scarborough at 419-930-2367 or email ascarborough@lawolaw.com before the September 25 training session.

BARRIO LATINO ART FESTIVAL 2015

COME CELEBRATE THE 4TH ANNUAL BARRIO LATINO ART FESTIVAL AT THE PROVIDENCE CENTER!



SUNDAY, AUGUST 30, 2015
12 NOON TO 9:00 PM
1205 BROADWAY
TOLEDO, OHIO 43609



JALAPEÑO CONTEST
CAR SHOW
ENTERTAINMENT
ARTISTS
FOOD
MUSIC

The Andersons
SPONSORED BY
MUNDOPAK La Prensa

GIANT MURAL
PAINTING
KID'S AREA
DANCING
BEER TENT

BROUGHT TO YOU BY:
NUESTRA GENTE COMMUNITY PROJECTS
THE PROVIDENCE CENTER • THE TOLEDO SEAGATE FOOD BANK



EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



LOS GARCIA BROS.
PERFORMING LIVE!
SAT. AUG. 29TH, 2015

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 567-288-9320



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Staff Nurse Dana Infusion Center
- Surgical Technician
- House Supervisor
- Staff Nurse First Assist (RNFA)
- Physical Therapist
- Occupational Therapist
- Outreach Manager
- X-Ray Sr. Technologist (MRI)
- Healthcare Applications Developer
- Social Worker – Outpatient
- Theatre Technical Specialist/Scene Shop Supervisor
- Hall Director
- Technical Assistant, 3D –Dept. of Art
- Program Coordinator – Office of Multicultural Student Success
- Pharmacist
- Staff Nurse
- DHRP Manager
- Director – Patient Access
- Internal Auditor/Senior Auditor
- Employee Leave Assistant
- Senior Director, Total Rewards
- Assistant Dean for Multicultural Student Success
- ESL Specialist
- Genetic Counselor Pediatrics
- Infection Preventionist
- Physician Assistant Orthopaedics Clinic
- Medical Assistant
- Human Resources Specialist
- Director, Managed Care
- Clinical Simulation & Educational Research Associate
- Continuing Medical Education CME Coordinator
- Dean of Students
- Digitization Technician - Temp
- Executive Director – Center for Innovations
- Sr. Treasury Analyst
- Radiation Safety Technologist
- Instructional Media Specialist 1

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

MAINTENANCE COORDINATOR

Lucas Metropolitan Housing Authority (LMHA), located in Toledo, OH is seeking experienced applicants for a Maintenance Coordinator. For complete details of the position and to apply, visit our website at www.lucasmha.org/Employment. **Only online applications received at the above website by Friday, September 4, 2015, will be accepted.** This is a Section 3 covered position and HUD recipients are encouraged to apply. Please note on your submittal if you are a LMHA Public Housing resident or Housing Choice Voucher Program participant. Persons with disabilities are encouraged to apply. **NO PHONE CALLS.** An Equal Opportunity Employer.



Se solicita personal para trabajar en dry cleaners medio tiempo, con experiencia en planchado de pantalones en:
VILLAGE ONE HR. CLEANERS
576 W. Dussel Dr.
Maumee, Ohio
419-891-0106, Gricelda
567-277-5521, Sharon

TARTA IS HIRING DRIVERS
Full and Part-Time
\$10-\$14.57/hr.
www.TARTA.com/Careers

TARTA IS HIRING:
TARPS Drivers
Fixed Line Drivers
Diesel Mechanics
TARPS Dispatch Supervisor
Facility Maintenance Supervisor
Mobility Manager
TARPS Scheduler
TARPS Mobility Specialist

Hiring TARPS Mobility Specialist
Oversee assessment process for individuals applying for use of paratransit services.
Bachelor degree in social services, education, rehabilitation or related area.
Minimum one year experience working in habilitation.
www.TARTA.com/Careers
Call for Info: 419-245-5231

SANCHEZ ROOFING
Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;
Se habla español!
Call Pete Sánchez 419-787-9612!

Housing Cleaning Service
Serving East & West Cleveland
• Residential
• Commercial
Contact Luis: 216-832-1437

TRANSLATIONS
We translate
Spanish-English
English-Spanish
419-870-6565
TRANSLATIONS

HELP WANTED

ELECTRICAL APPRENTICESHIP OPPORTUNITIES

INSIDE/COMMERCIAL, TELECOMMUNICATIONS and RESIDENTIAL (Men & Women)

The Toledo Electrical Joint Apprenticeship and Training Committee accepts applications Monday through Friday from 8:30am until 4:00pm. And on the 1st Monday of each month until 6:00pm (please arrive by 5:30).

YOU MUST APPLY IN PERSON AND SUBMIT A \$20.00 APPLICATION FEE (no cash, please)
Applications are accepted at:
**803 LIME CITY RD.
ROSSFORD, OH 43460**

The following documentation must be provided within 60 days to qualify for the apprenticeship:

- **Copy of Birth Certificate** (must be 17 to apply, 18 to begin)
- **Official copy of High School Transcript** (cannot hand deliver)
- **Copy of GED**, if applicable
- **Proof of successful completion of one (1) credit of Algebra.**

The recruitment, selection, employment and training of apprentices shall be without discrimination because of race, color, religion, national origin, sex or age. The sponsor will take affirmative action to provide equal opportunity in the apprenticeship and will operate the apprenticeship program as required under Title 29 of the Code of Federal Regulations, part 30, and the equal employment opportunity regulations of the state of Ohio.

High School Spanish Teacher Wanted

Monroe High School in Monroe, MI has an immediate opening for a foreign language teacher to teach high school Spanish. The candidate must possess a Michigan Teacher Certificate with the appropriate and required endorsements (Spanish). The preferred candidate will possess multiple endorsements on their teacher certification. The candidate must meet NCLB Highly Qualified requirement. The candidate must have a demonstrated ability to work collaboratively and successfully with parents/guardians of students. The candidate must have a willingness to commit to ongoing professional development. Starting salary is BA1 = \$35,101. Interested candidates should submit a letter of interest and resume to personneldepartment@monroe.k12.mi.us.

NOW HIRING

- ☐ Tax Professionals
- ☐ Office Managers
- ☐ Receptionists
- ☐ Marketing Ambassadors



CAREER FAIR

August 27th

H&R Block
3046 Navarre Ave.
Oregon, OH 43616
4:00-7:00pm

H&R Block is the world's largest tax services provider. Each tax season, we hire thousands of part-time and seasonal associates for a variety of jobs.

Benefits include flexible hours and opportunities for ongoing training, extra income, and advancement. *Bilingual candidates are strongly encouraged to apply.*

Visit us online or call the number below for more information and to learn about upcoming career fairs.

hrblock.com/careers | (440) 590-6673

*H&R Block is an equal opportunity employer.

¿NECESITA DINERO RAPIDO?

**Intereses más bajos
Ayuda disponible**

Préstamos desde \$2,500 hasta \$250,000

Bueno o mal crédito, incluso bancarrota



**Obtenga préstamos para su negocio
nómina, equipos, productos, vehículos
o cualquier necesidad en su negocio**

24 HORAS. RESPUESTA INMEDIATA

678-720-1583



Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®

"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web: JuliePicknell.com

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

For Sale

South/Central American authentic Grocery/Restaurant/Check Cashing business Washtenaw county Michigan Gross Sales \$970,000.00 asking price \$350,000.00 room to grow add meat market and bakery. Contact Mike 517-230-1281

****AFFORDABLE HUD**
SECTION 8 HOUSING
RENT IS BASED ON INCOME**

See us at:
ownersaffordable.com

*Applications for all properties listed will be taken at **Westland Gardens, 1717 Fielding, Toledo OH 43615** (On Dorr near Holland-Sylvania)
Tuesday, September 1 &
Wednesday, September 2, 2015,
8 a.m. to 3 p.m.

WESTLAND GARDENS
2 Bedroom Apts
3 Bedroom Townhouses
1717 Fielding
(On Dorr near Holland-Sylvania)

GREENVIEW GARDENS
2 Bedroom Apts
2 Bdrm Mobility Impaired Apts
1151 Pinebrook Pkwy
(Airport Hwy near Eastgate)

OAKWOOD GARDENS
2 Bedroom Apts &
2 Bdrm Mobility Impaired Apts
3 Bedroom Townhouses
6844 Oakfield
(On McCord near Hill)

The Waiting Lists for Oakwood Gardens, Greenview Gardens & Westland Gardens will close at 3 p.m. on September 2, 2015.

Must meet income guidelines
& eligibility requirements

Hearing Impaired: TTY 711
Equal Housing Opportunity

HAPPY BIRTHDAY JOE LÓPEZ SEPT. 2

—from his family that love him very much



Legal Aid of Western Ohio, Inc.®

Paralegal Position

Legal Aid of Western Ohio, Inc. (LAWO), a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to low-income individuals and groups in 32 counties in western Ohio, seeks to fill a paralegal position to support attorneys in family law cases and related areas of law.

Paralegals assist attorneys in the development and litigation of their cases, and may also handle their own caseload in government benefits matters. Commitment to legal services for low-income persons; strong legal research and writing skills; and ability to relate well with low-income clients and domestic violence survivors required. Experience working on family law and related case areas and legal services experience preferred. Some travel will be required.

Applicant should have excellent organizational and communication skills and be computer proficient. Ability to work well in a team environment required. Fluency in Spanish is preferred but not required. Salary based on relevant experience. Comprehensive benefits.

Send cover letter and résumé as soon as possible to Attention: Paralegal Position, electronically in Microsoft Word format, to: jobs@lawolaw.org

Equal access to LAWO's office is available. Applicants requiring accommodation to the interview/application process should contact the email address listed above. EOE

**NOTICE OF
PUBLIC TEST OF
VOTE
TABULATION
SYSTEM**

**September 08, 2015
Primary Election**

The automatic tabulating equipment will be tested to demonstrate the accuracy of the vote tabulation system. The test will be conducted August 28, 2015 at 9:30 a.m. in the Ballot Tabulation Center of the Cuyahoga County Board of Elections Warehouse, 1890 East 40th Street, Cleveland, OH 44103. The test is open to the public.

**AVISO DE
PRUEBA
PÚBLICA DEL
SISTEMA DE
TABULACIÓN
DE VOTOS**

**Elección Primaria
del 08 de septiembre
de 2015**

Se probará el equipo de tabulación automática para demostrar la precisión del sistema de tabulación de votos. La prueba se realizará el 28 de agosto de 2015 a las 9:30 a.m. en el Centro de Tabulaciones de Papeletas del Almacén de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga en 1890 East 40th Street, Cleveland, Ohio 44103. La prueba está abierta al público.

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS



**La Perla
Tortilla Factory**

We make our own corn tortillas
but provide all of your Mexican
Food Products.

2742 HILL AVE., TOLEDO, OHIO
800-233-0142

LEADERS

Moving & Storage Co.

Join Our Team!

NOW HIRING

DRIVERS / MOVERS

Columbus * Cleveland * Cincinnati

✓ Full Time/ Part Time ✓ Growth Opportunity
 ✓ Great Pay ✓ Bonuses/Tips
 ✓ Benefits

APPLY TODAY! Call 614-785-9595



Mobile Bonds, LLC

We come to You, Statewide!

5% Upon Approval

Sarah Horner
419-376-7713
BailHorner@rocketmail.com
1621 Pemberville
Northwood, Ohio 43619

- Private & Confidential
- Felony & Misdemeanor
- Financial Assistance
- 24 Hour Service

MUSIC • FOOD • DANCING • ARTWORK • CRAFTS • RETAIL



Saturday, September 5, 2015

Promenade Park, Downtown Toledo, OH

TRUMP PINATA CONTEST!
Starts at 5:00

Saturday, Sept. 5, 2015
Admission: FREE until 5:00 pm!
After 5:00 pm: \$5 for ages 13 & older
Please drink responsibly!
Entertainment from 2:00 pm – 11:00 pm:
DJ Javi and DJ Tony Rios (Toledo), 2:00-11:00pm
Grupo Tepehuani Nelli Aztec dance (Northeast Ohio) 3:00pm/4:00pm
El Corazón de México 3:00pm/4:00pm
SPARKS 3:20pm and 4:20pm
Los Mariachis Locos (Ohio/Michigan), 4:00pm
Latin Dynasty (Bachata, Grand Rapids MI), 7:00pm
Radio Free Honduras rock/Latin folk band (Chicago), 8:30pm
Yvonne and FUEGO, 10:00 - 11:30 pm

TWO TMA NOMINATIONS!
Grupo Fuego

Marilyn Monroe and Elvis Presley
LOOK ALIKE CONTEST!

Yvonne Ramos and Grupo Fuego have been nominated for two Tejano Music Awards!

Support our Sponsors, por favor!

Major Sponsors:



Media Partners



Kids Activity Partners

Children's Activities from 2:00 - 5:00 pm

